## **Historic, Archive Document**

Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.



Reserve aZ7004 -:05M3

Chinese, Japanese, and Korean Dictionaries
in the Collection of the
National Agricultural Library

Compiled by Gary K. McCone



中日韓文解典藏書目除中美國國立農業圖書館

College Park 1977

## Table of Contents

General	1
Agriculture	18
Anatomy	20
Biology	20
Botany	22
Chemistry	26
Economics	28
Entomology	28
Fisheries	29
Food and Nutrition	29
Horticulture	30
Library Science	31
Machinery	31
Personal Names	31
Soil Science	33
Miscellaneous Science and Technology	33
Appendix: Unlocated dictionaries	37
Title Index for Chinese Dictionaries	40
Title Index for Japanese Dictionaries	49
Title Index for Korean Dictionaries	55
Author Index	56

product to start

## General

- O01 An analytical Chinese-English dictionary.

  F. W. Baller.

  Shanghai: China Island Mission and American Presbyterian Press,
  1915. 637 p. NAL: 208 C44B 1915

  Arranged by romanization. Chinese-English. Radical index.
- 002 Arrangement of the Chinese characters according to an alphabetical system, with Japanese dictionary of 8000 characters and list of 22,000 characters. 漢字典 Otton Ottonovich Rozenberg.
  Tokyo: Kobunsha, 1916. 510 p. NAL: 208 R72 Arranged by direction of strokes. Chinese--Japanese (kana).
- 003 Beginners' dictionary of Chinese-Japanese characters... 2d ed.
  Arthur Rose-Innes.
  1927. 507 p. NAL: 208 R722 Ed.2
  Arranged by radical. Character--Japanese romanization--English.
- 004 Beginners' dictionary of Chinese-Japanese characters, with common abbreviations, variants and numerous compounds. American ed. Arthur Rose-Innes.

  Cambridge: Harvard University Press, 1942. 507 p.

  NAL: 208 R722 1942

  Arranged by radical. Character--Japanese romanization--English.
- 005 Beginners' dictionary of Chinese-Japanese characters, with common abbreviations, variants and numerous compounds. 4th ed. Arthur Rose-Innes.

  Tokyo: Meiseisha, 1959. 507 p. NAL: 208 R722 Ed.4

  Arranged by radical. Character-Japanese romanization--English.
- 006 Beginners' dictionary of Chinese-Japanese characters, with common abbreviations, variants and numerous compounds. New 4th ed. Arthur Rose-Innes.

  Tokyo: Meiseisha, 1961. 507 p. NAL: 208 R722 Ed.4 1961
- 007 Bol'shoi iaponsko-russkii slovar'. 和政大辞典
  (Large Japanese-Russian dictionary.)
  N. I. Konrad.
  Moskva: "Sovetskaia entsiklopediia", 1970- NAL: PL682.R8B6
  Two-volume dictionary, but only volume 1 (A-R) at NAL. Russian-Japanese.

- 008 Brinkley's Japanese-English dictionary; with an introduction by Eric B. Ceadel.
  Frank Brinkley.
  Ann Arbor: University of Michigan Press, 1963. 2 vols.
  NAL: PL679.B7 1963
  Arranged by romanization. Romanization-Japanese-English.
- 009 The Cantonese speaker's dictionary.
  Roy T. Cowles.
  Hong Kong: Hong Kong University Press, 1965. 1318 p.
  NAL: PL1736.C6
  Arranged by romanization. Romanization--English (with reference to character list). Total stroke index.
- 010 Chang tsz t'ung 正字通 (Chinese dictionary.) 12 vols. NAL: 208 C36 Arranged by radical. Chinese--Chinese.
- Oli Chien hua han tzu t'ieh. 簡化漢字帖
  (List of simplified Chinese characters.)
  Hong Kong: Chinese Emigrants Book Store. Folder. NAL: 208 C44Ch
  Arranged by total stroke count. Chinese--Chinese (full form-simplified, and simplified--full form).
- O12 Chien hua tzu tsung piao chien tzu. 简化字总表检字
  Jianhuazi zongbiao jianzi.
  (A general list of simplified characters.)
  Peking: Wen tzu kai ko ch'u pan she, 1965. 64 p. NAL: PL1175.W4
  Part 1: arranged by pinyin romanization. Simplified--full form.
  Part 2; arranged by total stroke count. Simplified--full form.
  Part 3: arranged by total stroke count. Full form--simplified.
- 013 Chien ming ying-han tz'u tien. 简明英汉词典
  A concise English-Chinese dictionary.
  Chang Ch'i-ch'un. 张共春 Ts'ai Wen-jung. 蔡文蒙
  Peking: Shang wu yin shu kuan, 1965. 1252 p. NAL: PL1455.C5 1965
  English--Chinese.
- O14 Chinese-English dictionary; comprising over 3,800 characters with translations, explanations, pronunciations, etc. 漢英 游典 Shanghai: The Commercial Press, 1917. 354 p. NAL: 208 C44 Arranged by total stroke count. Chinese--English.

- 015 A Chinese-English dictionary. 2d ed. Herbert Allen Giles. Shanghai: Kelly & Walsh, 1912. 7 fascicules. NAL: 208 G39
- O16 A Chinese-English dictionary of communist Chinese terminology.

  Dennis J. Doolin, Charles P. Ridley.

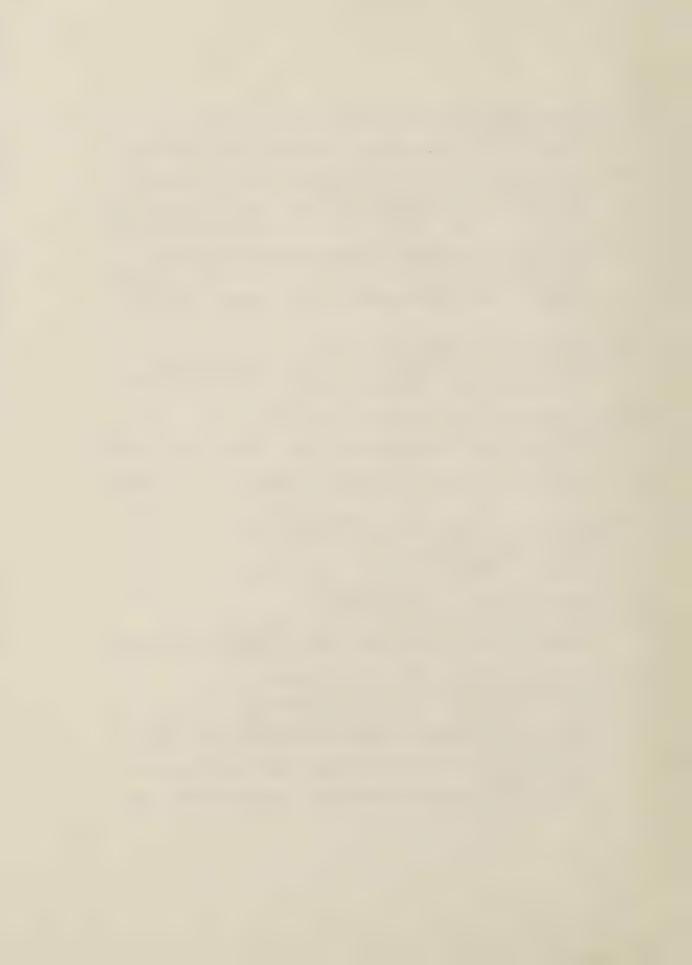
  Stanford: Hoover Institution Press, 1973. 569 p. NAL: not cat.

  Arranged by radical. Chinese--Wade Giles romanization--English.
- C17 Chinese-English dictionary of modern communist Chinese usage.

  Washington: Joint Publications Research Service, 1963. 831 p.

  NAL: 208 C44P Ed.2

  Arranged by pinyin romanization. Chinese--English. Radical index.
- 018 A Chinese-English dictionary of terms.
  500th Military Intelligence Group. 709 p. NAL: not cat.
  Arranged by radical. Chinese--Wade Giles romanization--English.
  Total stroke index. Wade Giles index.
- O19 Chinese-English pocket dictionary. Rev. American ed.
  Courtenay Hughes Fenn.
  Cambridge: Harvard University Press, 1960. 696 p. NAL: 208 C44F
  1960.
  Arranged by Wade Giles romanization. Chinese--English. Radical index.
- 020 Ching yun chi tzu hsu chieh. 經讀集字析辭 (Chinese dictionary) 2 vols. NAL: 208 C472 Arranged by radical.
- 021 Chu-nichi daijiten. 中日大 答案 (Chinese-Japanese dictionary) Toyohashi: Daian, 1968. 1947 p. NAL: PL1425.A3 Arranged by pinyin romanization. Chinese--Japanese. Kana index.
- O22 Chung ying chien hua tzu piao. 中共简化字表
  Chinese-English simplified characters.
  C. K. Wu. 吳克鈿 K. S. Wu. 吳克葉琇
  C. Y. Fei.賣景雲 W. H. Tsai. [李]文漢
  Monterey: Chinese Language Research Association, 1972. 162 p.
  NAL: not cat.
  Part 1: arranged by Yale romanization. Simplified—full form—Yale—English.
  Part 2: arranged by total stroke count. Simplified—full form.



- 023 Commercial Press English and Chinese dictionary. 商務書館華英字典 T. Theodore Wong, W. W. Yen. Shanghai: Commercial Press, 1905. 1 vol. NAL: 208 W84 English--Chinese.
- 024 Commercial Press English and Chinese pronouncing dictionary. 商務書館華英音 設字典集成
  Shanghai: Commercial Press, 1902. 1835 p. NAL: 208 C73
  English--Chinese.
- 025 Commercial Press English and Chinese pronouncing pocket dictionary. 商務書館袖珍華英字典 Z. T. Woo, T. M. Woo. Shanghai: Commercial Press, 1904. English--Chinese.
- 026 Concise English-Korean dictionary, romanized.
  Joan V. Underwood.
  Rutland, Vt.: Tuttle, 1959. 320 p. NAL: 208 K84 1959
  English--romanization--Korean syllabary.
- 027 Daijiten. American ed. 大字典
  A Japanese dictionary of Chinese characters and compounds.
  Ueda Mannen. 上田萬年
  Cambridge: Harvard University Press, 1942. 2596 p. NAL: 208 J27U
  Arranged by radical. Hiragana index.
- 028 Daily concise English-Korean dictionary. 英韓 诗典 Seoul: Yeesangsa, 1966. 887 p. NAL: PL937.E5Y6 1966 English--Korean.
- O30 Dictionary of simplified Chinese. 简 增字彙
  Ronald Hsia, Peter Penn.
  Hong Kong: Oriental Book Co., 1959. 122 p. NAL: 208 C44Hs
  Part 1: arranged by total stroke count. Simplified—full form—pinyin—Wade Giles—English.
  Part 2: arranged by pinyin romanization. Pinyin—simplified—full form—Wade Giles—English.



031 Dictionary of spoken Chinese.

New Haven: Yale University, Institute of Far Eastern Languages,

1967. 1071 p. NAL: PL1455.Y3 1967

Part 1: Yale romanization--Chinese--English.

Part 2: English--Yale romanization.

032 Dictionnaire classique de la langue chinoise.
(Classical dictionary of the Chinese language)
Seraphin Couvreur.

Ho Kien Fou: Mission catholique, 1904. 1080 p. NAL: 208 C83

Arranged by radical. Chinese--French.

033 Duden zukai ei-wa jiten. ドウーデン図解 英和辞典
The English duden.
Tokyo: Sanseido, 1971. 927 p. NAL: PE1629.E5 1971
Arranged by topic. Pictures--English--Japanese. English index.

- 034 An English-Japanese dictionary of the spoken language. American ed. Ernest Mason Satow, Ishibashi Masakata.

  Rev. by E. M. Hobart-Hampden and Harold G. Parlett.

  South Pasadena: Perkins, 1942. 1530 p. NAL: 208 J278

  English--Romanization (with some characters).
- 035 Fenn's Chinese-English pocket dictionary. Rev. American ed.
  Courtenay Hughes Fenn.
  Cambridge: Harvard University Press, 1944. 694 p.
  NAL: 208 C44F 1944
  Arranged by Wade Giles romanization. Chinese--English. Radical index.
- 036 Gendai chu-nichi jiten. 現代中日辞典

  Modern Chinese-Japanese dictionary.
  Ota Tatsuo.太田辰夫 Kosaka Jun'ichi. 香坂順一
  Tokyo: Kosaikan, 1965. 924 p. NAL: PL681.C5K6 1965
  Arranged by pinyin romanization. Chinese--Japanese.
- 037 A glossary of Japanese neologisms.

  Don C. Bailey.

  Tucson: University of Arizona Press, 1962. 172 p.

  NAL: PL685.B3

  Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.
- 038 Han-han tae sa'chon. 2d ed. 漢韓大辭典 (Chinese-Korean dictionary) Yang Joo-dong. 采柱東 Seoul: Dong Su Ch'ul-p'an-sa, 1964. 1544 p. NAL: 208 K844 Ed.2 Arranged by radical. Chinese--Korean syllabary. Syllabary index.



039 Hand book of new terms and newspaper Chinese.

Ada Haven Mateer.

1917. 309 p. NAL: 208 M41

Part 1: English--Chinese--Wade romanization.

Part 2: arranged by Wade romanization. Chinese--Wade--English.

新橋字典 040 Hsin chao tzu tien.

(Dictionary of the Chinese written language.) Wan Kuo-ting. 萬國鼎

Shanghai: Chung-hua Book Co., 1929. 802 p. NAL: 208 C44W Arranged by the "8 stroke" arrangement. Chinese--Chinese.

新華字典 041 Hsin hua tzu tien. 4th ed.

(New Chinese dictionary.)

Peking: Jen min chiao yü ch'u pan she, 1953. 700 p.

NAL: 208 C44H

Arranged by National Phonetic Alphabet. Chinese-Chinese.

Character index.

042 Hsin tzu tien, 新字典

(New dictionary of the Chinese language.) Chu Tsu-mou. 某祖謀

6 vols. NAL: 208 H85

Arranged by radical. Chinese--Chinese.

043 Index of Chinese characters in Hepburn's dictionary.

W. Norton Whitney.

Tokyo: Z. P. Maruya & Co., 1888. NAL: 208 W61

Arranged by radical. Chinese--page number in Hepburn's.

044 Inouye's Japanese-English dictionary. 和英辭典

Inouye, Jukichi. 井上十吉

Tokyo: Sanseido, 1909. 1872 p. NAL: 208 In7

Arranged by romanization. Romanization--English (with Japanese).

045 Japanese-English and English-Japanese dictionary. 2d ed. abridged. 和英英和語林集成

J. C. Hepburn.

1887. 1033 p. NAL: 208 J27H Ed.2

Part 1: arranged by romanization. Romanization--English.

Part 2: English--Romanization.

046 Japanese-English dictionary. 和英英和語林集成

J. C. Hepburn.

Tokyo: Z. P. Maruya & Co., 1888. 1 vol. NAL: 208 J27H

Part 1: arranged by romanization. Romanization (with Japanese) --English. Part 2: English--romanization.



- 047 A Japanese-English dictionary. 日共辞典
  I. Nitobe. 新渡户稻造 J. Takakusu. 高楠順次郎
  Tokyo: Sanseido. 1206 p. NAL: 208 N63
  Arranged by romanization. Romanization (with Japanese)--English.
- 048 A Japanese-English pocket dictionary. 和英新辭典
  Mori Kenkichi. 森 卷吉 Yamaguchi Miki. 山口造酒
  690 p. NAL: 208 J27
  Arranged by romanization. Romanization—Japanese—English.
- 049 Jukugo chukai zotei kan-wa chujiten. 款語註解漢和中辭典
  (Enlarged and revised Chinese-Japanese dictionary, with explanations of Chinese compound words.)
  Mori Osamu. 森 訓
  1911. 1524 p. NAL: 208 K133
  Arranged by radical. Chinese--Japanese.
- 050 K'ang hi tsz tien. 康熙字典 (Chinese dictionary.) Photolithographic ed. 1904. 12 divisions in 1 vol. NAL: 208 K13 Arranged by radical. Chinese--Chinese.
- 051 K'ang hi tsz tien. 康熙字典 (Chinese dictionary.) Photolithographic ed. 1910. 12 divisions in 6 vols. NAL: 208 K13 1910 Arranged by radical. Chinese--Chinese.
- 052 K'ang hsi tzu tien. 康熙字典 (Dictionary of the Chinese language.) Photolithographic ed. 1898. 12 divisions in 1 vol. NAL: 208 K13 1898 Arranged by radical. Chinese--Chinese.
- 053 K'ang hsi tzu tien. 康熙 字典 (Dictionary of the Chinese language.) Photolithographic ed. 1894. 12 divisions in 6 vols. NAL: 208 K13 1894 Arranged by radical. Chinese--Chinese.
- 054 Kenkyusha English-Japanese dictionary: commercial and technical terms.
  Nintaro Fujita. 藤田仁太郎
  South Pasadena: P. D. and Ione Perkins, 1944. 1220 p.
  NAL: 208 J27Ke
  English--Japanese.



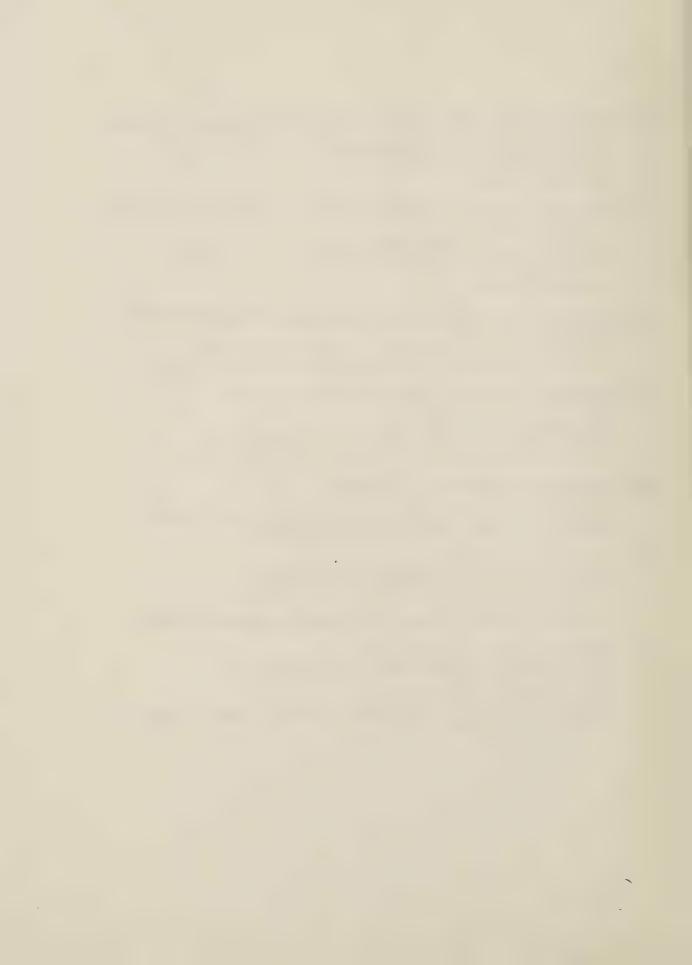
- 055 Kenkyusha's new English-Japanese dictionary on bilingual principles. 新英和大辭典 Okakura Yoshisaburo. 固倉由三郎 1927. 2048 p. NAL: 208 Ok1 English--Japanese.
- 056 Kenkyusha's new English-Japanese dictionary on bilingual principles. 新英和大辭典 Y. Okakura. 固含由三郎 Berkeley: University of California Press, 1942. 2514 p. NAL: 208 J27K English--Japanese.
- 057 Kenkyusha's new Japanese-English dictionary. 研究社新和英大辞典 Katsumata Senkichiro. Tokyo: Kenkyusha, 1954. 2136 p. NAL: 208 J27Kn 1954 Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.
- 058 Kenkyusha's new Japanese-English dictionary. 4th ed. 研究社新和英大辞典 Koh Masuda. # 田 網 Tokyo: Kenkyusha, 1974. 2110 p. NAL: PL679.K4 1974 Arranged by romanization. Romanization-Japanese--English.
- 059 Korean-English dictionary. 韓英字典
  James Scarth Gale.
  Yokohama: Fukuin Printing Co., 1911. 1154 p. NAL: not cat.
  Arranged by Korean syllabary. Korean-English.
- 060 A Korean-English dictionary.

  Samuel E. Martin, Lee Yang-ha, Chang Sung-un.

  New Haven: Yale University Press, 1967. 1902 p.

  NAL: PL937.E5M3

  Arranged by Korean syllabary. Syllabary--romanization--English.
- 061 Kotoba no izumi. ことば の泉
  (A dictionary of Japanese words and phrases.)
  N. Ohiai. 落合直文
  1898. 1776 p. NAL: 208 Oh3
  Arranged in kana order. Japanese--Japanese. Character index by total stroke count.



- 062 Ku chin yun hwei chu yao. 古今韻會舉要
  (Chinese rhyming dictionary.)
  Hwai nan shu chu, 1884. 30 pts. in 5 vols. NAL: 208 K954
  Arranged by rhymes. Chinese--Chinese.
- 064 Kuo chi ta tz'u tien; Ying-han shuang chieh. 2d ed. 国際大辭典;英漢史辭 International dictionary; English-Chinese, English through English. Taipei: Ch'i ming shu chu, 1963. 1872 p. NAL: 208 C447 Ed.2 English--Chinese.
- 065 Kwang yun 廣 韻 (Chinese rhyming dictionary.) 5 divisions in 1 vol. NAL: 208 K952 Arranged by rhymes. Chinese--Chinese.
- 066 Lin Yutang's Chinese-English dictionary of modern usage.

  宝代漢英詞典
  Lin Yutang. 林詩堂
  Hong Kong: Chinese University of Hong Kong, 1972. 1720 p.
  NAL: not cat.
  Arranged by "instant index" system. Chinese--English. National
  Phonetic Alphabet index. English index. Total stroke count
  index.
- 067 A Mandarin-romanized dictionary of Chinese. 6th ed. 英華成語合璧字集
  D. MacGillivray.
  Shanghai: Presbyterian Mission Press, 1922. 1145 p.
  NAL: not cat.
  Arranged by radical. Wade romanization—Chinese—English.
- 068 Mathews' Chinese-English dictionary. Rev. American ed.
  Robert Henry Mathews.
  Cambridge: Harvard University Press, 1950. 1226 p.
  NAL: 208 C44M 1950
  Arranged by Wade-Giles romanization. Chinese--English.
  Radical index.



- 069 Mathews' Chinese-English dictionary. Rev. American ed.
  Robert Henry Mathews.
  Cambridge: Harvard University Press, 1956. 1226 p.
  NAL: 208 C44M 1956
  Arranged by Wade-Giles romanization. Chinese-English.
  Radical index.
- 070 Mathews' Chinese-English dictionary. Rev. American ed.
  Robert Henry Mathews.
  Cambridge: Harvard University Press, 1966. 1226 p.
  NAL: PL1455.M3 1966
  Arranged by Wade-Giles romanization. Chinese--English.
  Radical index.
- 071 Minjungsugwan pawkwet han yong cha chon. 民衆書館王型韓英辭典 Minjungsugwan's pocket Korean-English dictionary. Ch'oe Ki-won. 崔基元 Seoul: Minjungsugwan, 1960. 1392 p. NAL: 208 K843M Ed.7 Arranged by Korean syllabary. Syllabary (with characters)— English.
- 072 Minjung-sugwan pawkwet yong han cha chon.

  民眾書館王烈 賴韓 辭典

  Minjungsugwan's pocket English-Korean dictionary.

  Lee Ye-ha. 李敖河 Kwon Chung-hye。權重類

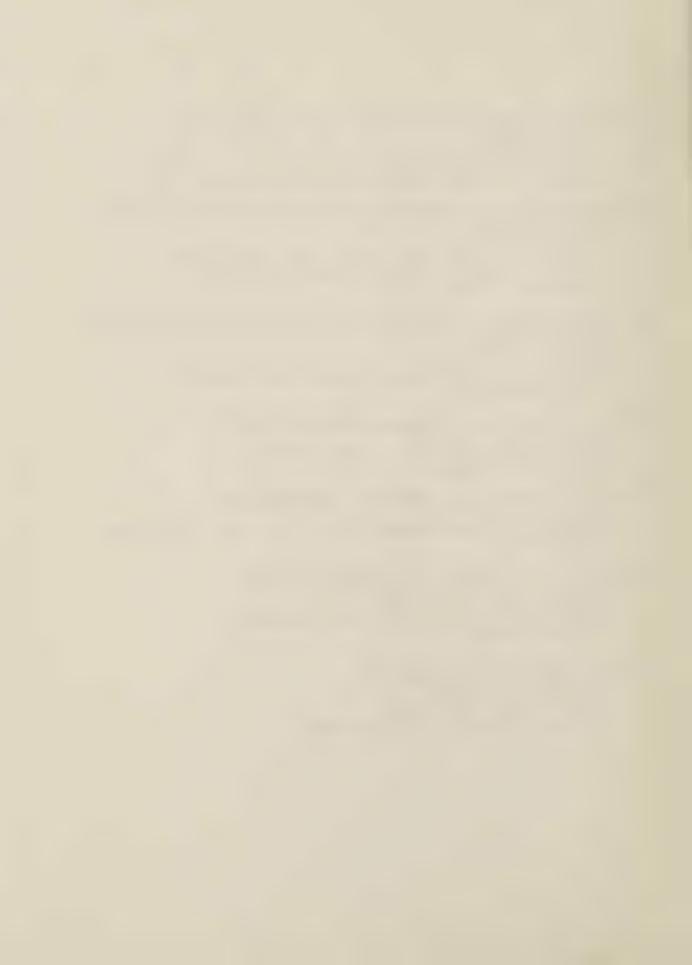
  Seoul: Minjung-Sugwan, 1960. 1559 p. NAL: 208 K843 Ed.33

  English--Korean syllabary (with characters).
- 074 Modern Chinese-English technical and general dictionary.
  現代漢英技術及普通辭典
  New York: McGraw-Hill, 1963. 3 vols. NAL: 208 C44Mod
  Vol. 1: arranged by total stroke count. Simplified--full form.
  Radical index. Pinyin index.
  Vol. 2: Standard telegraphic code--pinyin.
  Vol. 3: Pinyin--standard telegraphic code.



- 075 The modern reader's Japanese-English character dictionary. 最新漢英辞典
  Andrew N. Nelson.
  Tokyo: Tuttle, 1962. 1048 p. NAL: 208 J27Ne
  Arranged by radical. Japanese--romanization--English.
- 076 The modern reader's Japanese-English character dictionary. Rev. ed. 最新漢英辞典
  Andrew N. Nelson.
  Rutland, Vt.: Tuttle, 1966. 1109 p. NAL: PL679.N4 1966
  Arranged by radical. Japanese--romanization--English.
  Romanization index.
- 077 The modern reader's Japanese-English character dictionary. 2d rev. ed. 最新漢英辞典
  Andrew N. Nelson.
  Rutland, Vt.: Tuttle, 1974. 1109 p. NAL: PL679.N4 1974
  Arranged by radical. Japanese--romanization--English.
  Romanization index.
- 078 A new English-Korean dictionary.新英韓大辭與 Kwang-man Kauh. 洪光金 Seoul: Omungak, 1964. 2276 p. NAL: 208 K845 English--Korean syllabary.
- 080 New world ei-wa jiten. ニューワールド 英和 辞典
  Kodansha's new world English-Japanese dictionary.
  Kawamoto Shigeo. 川本茂 

  Tokyo: Kodansha, 1972. 1557 p. NAL: PL679.N43
  English--Japanese.
- 081 Nihon daigyokuhen. 日本大王 篇
  (Chinese-Japanese dictionary.)
  Ishikawa Eei. 古梅 題
  1891. 3 vols. NAL: 208 N57
  Arranged by radical. Chinese--Japanese.



- 082 Obunsha hyojun kan-wa jiten. 旺文社標 洋漢和辞典 (Standard Chinese-Japanese dictionary.) Akatsuka Kiyoshi. 赤士泉忠 Tokyo: 1971. 958 p. NAL: PL681.J302 Arranged by radical. Total stroke index.
- 083 Pei wan yun fu. 欽定佩文韻府 (Chinese rhyming dictionary.) Reduced photolithographic ed. 1892. 106 divisions in 60 vols. NAL: 208 P35 Arranged by rhymes. Chinese--Chinese.
- 084 P'ien tsz lei pien. 御定駢字類編 (Chinese dictionary.) Photolithographic ed. 1888. 240 divisions in 16 vols. NAL: 208 P59 Divided into sections and arranged by rhymes.
- 085 Romanized English-Japanese, Japanese-English dictionary. 3d ed.
  Takahashi Morio.
  Tokyo: Taiseido, 1953. 1226 p. NAL: 208 J27T Ed.3
  Part 1: English--romanization (with Japanese).
  Part 2: Romanization (with Japanese)--English.
- 086 Ruigigo jiten. 数義語辞典
  Dictionary of synonyms and antonyms.
  Tokugawa Munemasa. 德川宗賢 Miyajima Tatsuo. 宮島達夫
  Tokyo: Tokyodo Shuppan, 1972. 457 p. NAL: PI667.T65
  Arranged by kana. Japanese--Japanese. Kana index.
- 087 Russian-English conversion table for Chinese syllables. 2d ed.
  Washington: Library of Congress, Cyrillic Bibliographic Project,
  1961. 7 leaves. NAL: 207 R9222 Ed.2
  Russian--Wade-Giles romanization.
- 088 Russko-kitaiskii slovar'. 實用俄華辭典
  (Practical Russian-Chinese dictionary.
  S. V. IAzychkov.
  1953. 859 columns. NAL: 207 R9265
  Russian--Chinese.
- 089 Saishin kokugo jiten. 最新国語辞典
  (New Japanese-English dictionary.)
  Tokyo: Shubunkan, 1973. 1098 p. NAL: PL675.S27
  Arranged by kana. Kana--English--Japanese definition. Total stroke index.



- 090 Sanseido's concise Japanese-English dictionary. コンサイス 和 英 辞 典 Tokyo: Sanseido, 1924. 836 p. NAL: 208 Sa5 Arranged by romanization. Romanization (with Japanese)--English.
- 091 Sanseido's new concise English-Japanese dictionary. 最新コンサイス 英和 辞典 Ishikawa Rinshiro. 石川林四郎 Minneapolis: Harrison & Smith Co., 1944. 1173 p. NAL: not cat. English--Japanese.
- 092 Shin meikai kokugo jiten. 新明解国語辞典
  (A new clear Japanese dictionary.)
  Kindaichi Kyosuke. 全田一京助
  Tokyo: Sanseido, 1972. 1239 p. NAL: not cat.
  Arranged by kana. Japanese-Japanese.
- New standard Japanese-English dictionary. 5th ed. Akebota Natsuo. ま年田夏雄
  Tokyo: Taishukan, 1965. 1305 p. NAL: 208 J27Sh Ed.5 Arranged by kana. Japanese-English.
- 094 Shingo joshiki jiten. 新語常識辞典 (Dictionary of simple new words.) Sakurai Hiroshi. 桜井弘 Tokyo: Uchino hikari kyokai, 1949. 258 p. NAL: 208 J27Sa Arranged by kana. Japanese-Japanese.
- 095 Shin'yaku kan-wa daijiten. 新譯漢和大辞典
  (New Chinese-Japanese dictionary.)
  Hamano Tomosaburo: 漢男先言的
  1913. 1978 p. NAL: 208 Sh62
  Arranged by radical. Chinese--Japanese. Total stroke index.
  Pronunciation index.
- 096 Shokai kan-wa daijiten. 詳解漢和大字典
  (A great dictionary of Chinese and Japanese.) Rev. ed.
  Hattori Unkichi. 服部宇之吉 S. Koyanagi.小柳司氣太
  1932. 2212 p. NAL: 208 H28
  Arranged by radical. Chinese--Japanese. Kana index.



- 097 Shuo wen tung h'lin ting shen. 就文通 訓定聲 (Chinese dictionary.) 24 divisions in 7 vols. NAL: 208 C47 Arranged by rhyme. Chinese--Chinese.
- 098 Shwo wan shie tsz. 記文解字注 (Dictionary of the Chinese language.) H'U Shan. 許慎 1911. 15 divisions in 8 vols. NAL: 208 H86 Arranged by radical. Chinese--Chinese.
- 099 A standard Japanese-English dictionary.
  スタンダード 和 英 大 辞 典
  Takehara Tsuneta. 竹原 常大
  Tokyo: 1924. 1710 p. NAL: 208 T132
  Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.
- 100 The student's four thousand \$\vec{x}\$ and general pocket dictionary. 8th ed. W. E. Soothill.

  Shanghai: American Presbyterian Mission Press, 1911. 428 p.

  NAL: 208 So6 Ed.8

  Part 1: arranged by phonetic part of character. Chinese--English.

  Part 2: arranged by romanization. Chinese--English. Radical index.
- 101 The student's four thousand \$\bar{Z}\$ and general pocket dictionary. 10th ed. W. E. Soothill.

  Shanghai: American Presbyterian Mission Press, 1917. 497 p.

  NAL: 208 So6 Ed.10

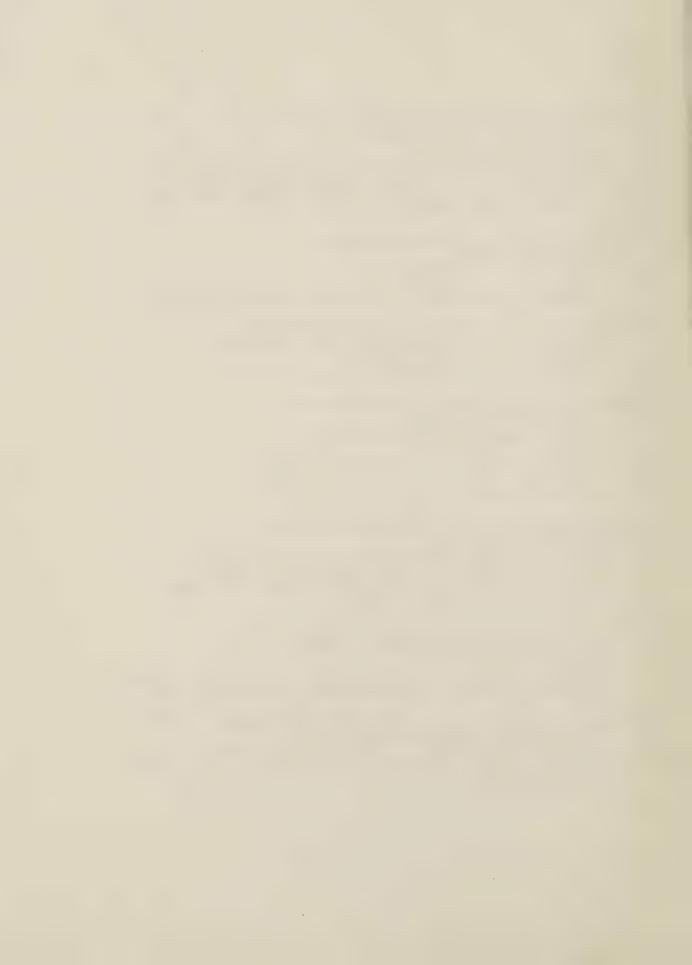
  Part 1: arranged by phonetic part of character. Chinese--English.

  Part 2: arranged by romanization. Chinese--English. Radical index. Cantonese syllabary index.
- 102 Syllabic dictionary of the Chinese language. 漢英 韻府 S. Wells Williams.
  Shanghai: American Presbyterian Missian Press, 1874. 1 vol.
  NAL: 208 W67
  Arranged by wu fang yllan yin 五方元音 . Chinese--romanization---English. Radical index.
- 103 A syllabic dictionary of the Chinese language arranged according to the wu-fang yllan-yin. 漢英語府S. Wells Williams.
  Tung Chou: North China Union College, 1909. 1056 p.
  NAL: 208 W67 1909 ed.
  Arranged by Wade romanization. Chinese--Wade--English.

Radical index.



- 104 Tae han-han sajon. 大漢韓辭典
  (Large Chinese-Korean dictionary.)
  Chang Sam-ch'i. 張三植
  Seoul: Pak munch'ul p'an sa, 1975. 2096 p. NAL: not cat.
  Arranged by radical. Chinese--Korean syllabary--Chinese
  National Phonetic Alphabet--Wade-Giles--Korean definition.
  Korean syllabary index.
- 105 Takenobu's Japanese-English dictionary. 武信和英大辭典 Y. Takenobu. 武信由太郎 1918. 2504 p. NAL: 208 T13 Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.
- 106 Tseng chu tzu lei piao ylln. 声音註字類標韻 (Pocket dictionary arranged according to radicals.) 6 parts in 2 vols. NAL: 208 T78 Arranged by radical. Chinese--Chinese.
- 107 Tsui hsin hsiang chiai ying han ta tz'u tien. 最新詳解英漢大辭典 (The new English-Chinese dictionary.) Li Shin-te. 李仕德 Hong Kong: Yllan tung t'u shu kung szu, 1953. 1198 p. NAL: 208 C44L English--Chinese.
- 108 Tsui hsin hsiang chiai ying hua ta tz'u tien.
  最新詳解英學人辭典
  A new English-Chinese dictionary with index in Chinese.
  Cheng Yi-li. 英 易里 Tsao Cheng hsiu. 曹成修
  Peking: Shen ho t'u shu, 1953. 2143 p. NAL: 208 C44Che
  English--Chinese. Radical index.
- 109 Tsung ho hsin tz'u tien. 綜合新辭典
  (New comprehensive illustrated dictionary.)
  Kung Min. 莫敏
  Shanghai: Hsin jen ch'u pan she, 1953. 1386 p. NAL: 208 C44K
  Arranged by radical. Chinese--Chinese. Total stroke index.
- 110 Tsung ho ying-han ta tz'u tien. 綜合英漢大辭典
  A comprehensive English-Chinese dictionary.
  Huang Shih-fu. 黄士復 Chiang T'ieh. 江 鐵
  Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1948. 1502 p. NAL: 208 C446
  English--Chinese.



111 Tsz chien. 字 鑑 (Chinese rhyming dictionary.) Li Wan-chung.李文仲 Chö ching shu shu, 1801. 5 parts in 2 vols. NAL: 208 L61 Arranged by rhymes. Chinese--Chinese.

112 Tz'u hai. 2d ed. 辭海
(An encyclopedia.)
Shu Hsin-ch'eng. 舒新城
Shanghai: Chung-hua shu chu, 1948. 1577 p. NAL: 208 C44T Ed.2
Arranged by radical. Chinese--Chinese. Total stroke index.
National Phonetic Alphabet index. Small western language index (primarily English and Latin).

113 Tz'u hai. 新海
(An encyclopedia.)
Shu Hsin-ch'eng. 舒新城
Shanghai: Chung-hua shu chu, 1936-37. 2 vols. NAL: 208 C44Tzu
Arranged by radical. Chinese--Chinese. "5 stroke" index.
English--Chinese index (120 pages). National Phonetic
Alphabet index.

114 Tz'u hai. 海海 (An encyclopedia.) Shu Hsin-ch'eng. 部新城 Shanghai: Chung-hua shu chu, 1938-40. 2 vols. NAL: 208 C44Tzu Ed.2-3 Arranged by radical. Chinese--Chinese. "5 stroke" index. English--Chinese index (120 pages). National Phonetic Alphabet index.

115 Tz'u yllan; cheng hsll pien ho ting pen. 辭源正續編合訂本
(An encyclopedia; combined original and supplementary revised edition.) 15th ed.
Fang I. 才 敬
Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1947. 1739 p.
NAL: 208 C44Tz Ed.15
Arranged by radical. Chinese--Chinese. Four-corner index.

116 Webster's collegiate dictionary, with Chinese translation. 英漢 與解韋氏大學字典
P. W. Kuo. 郭東文 S. L. Chang. 張世瑩
Shanghai: Commercial Press, 1923. 1768 p. NAL: 208 W39
English--Chinese.



117 Western Mandarin. 西蜀方言

Adam Grainger.

Shanghai: American Presbyterian Mission Press, 1900. 803 p. NAL: 208 G76

Arranged by radical. Chinese--English. Romanization index. English index.

118 Wu ch'ö yun zhui. 五車韻瑞 (Chinese rhyming dictionary.) Reprint. Ling I-tung. 凌从棟 1592. 160 parts in 8 vols. NAL: 208 L64 Arranged by rhymes. Chinese--Chinese.

119 Wu fang yllan yin. 五方元音 (Chinese dictionary.) Rev. photographic ed. Li Sun-chai. 李遜藻 Shanghai. 2 vols. NAL: 208 W95 Arranged by categories. Chinese--Chinese.

120 Yin h'io wu shu. 音學五書
(A dictionary on the phonetic principle.)
Ku Shih, 庭氏
37 parts in 2 vols. NAL: 208 Y5
Arranged by rhymes. Chinese--Chinese.

121 Ying-han ch'iu chieh tso wen wen fa pien i ssu yung tz'u tien. 英漢求解作文文法 羚義四用 辭典 A daily use English-Chinese dictionary. Hong Kong: Shih chieh shu chu, 1966. 1950 p. NAL: PL1420.Y5 1966 English--Chinese.

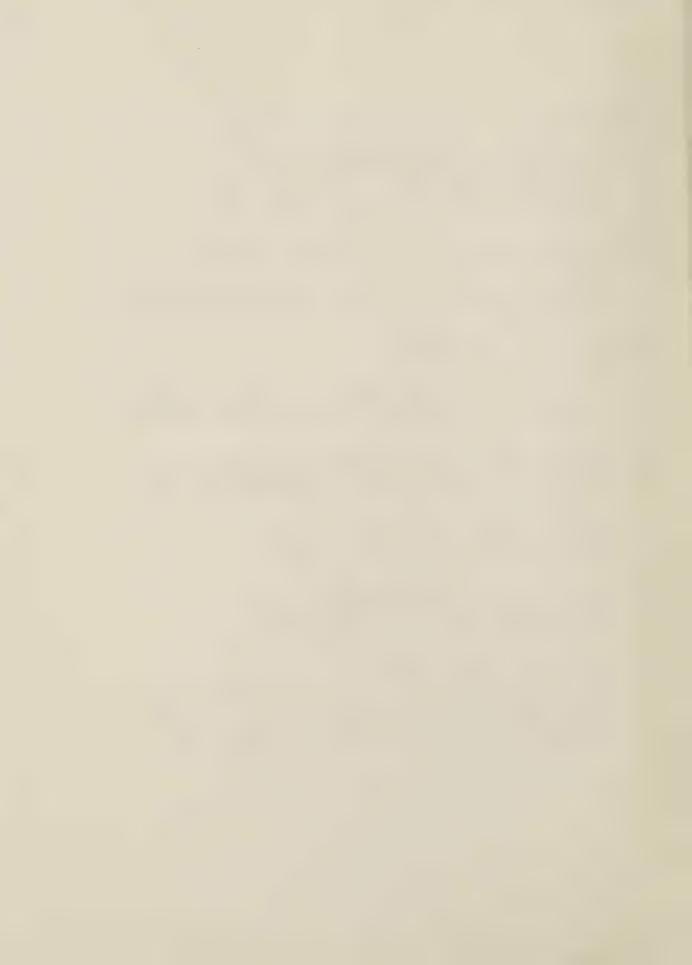
122 Ying-han tui chao chung kung ch'ang yung yil hui pien. 英漢對照中共常用語彙編 English-Chinese general expressions used in communist China, no. 1-Taipei: Institute for the Study of Chinese Communist Problems, 1971. English--Chinese.

123 Yu p'ien. 王 篇
(Chinese dictionary.)
Ku Ye-wang. 顧 野王
1851. 4 divisions in 1 vol. NAL: 208 K953
Arranged by radical. Chinese--Chinese.

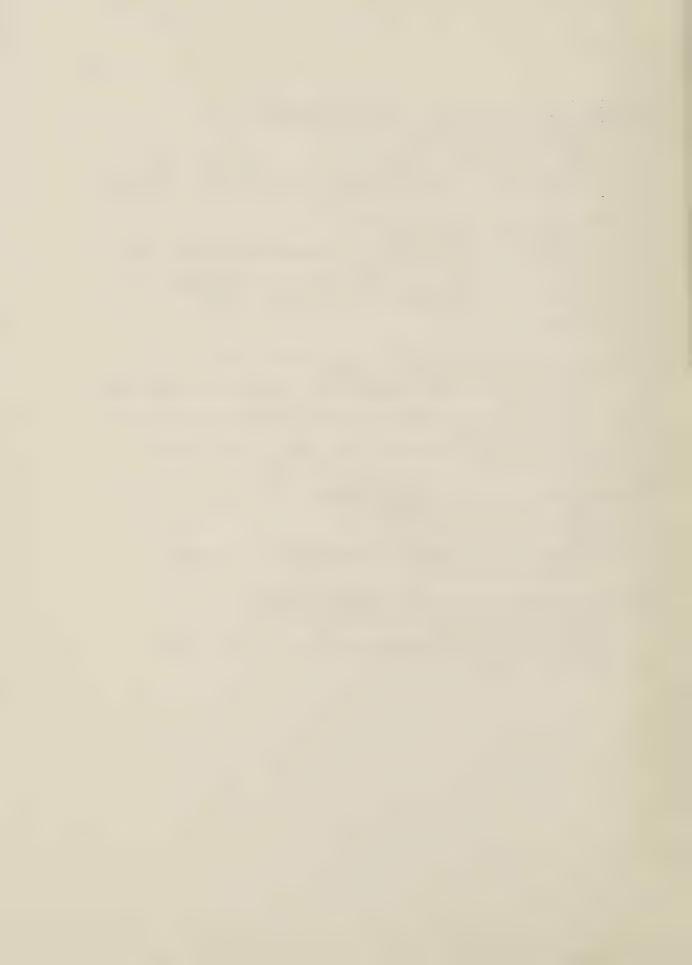


## Agriculture

- 124 Bunrui noson goi. 分類 農村 語彙
  (Classified farm village vocabulary.) 2d ed.
  Yanagida Kunio. 柳田园男
  Tokyo: Toyodo, 1948. 2 vols. NAL: 208 J27Y Ed.2
  Arranged by topic. Kana--Japanese.
- 125 Dictionary of Chinese communist agricultural terminology.
  中共農用語辞典
  Sybil Wong.
  Hong Kong: Union Research Institute, 1968. 555 p. NAL: S411.W6
  Arranged by Wade-Giles romanization. Chinese--English. Total stroke index.
- 126 Nogyo daijisho. 農業大辭書
  (Dictionary of agriculture.)
  1911. 2 vols. NAL: 30.1 D65
  Arranged by kana. Japanese-Japanese.(with western language equivalents for some terms. This is not a complete dictionary; NAL's two volumes only include アーク.
- 127 Nogyo kanken goshu; nihongo-iluko oyobi iluko-nihongo. 農業関係語集,日本語一句五語及び句五語一日本語 A vocabulary of agricultural terms, Japanese-Iluko and Iluko-Japanese. John S. Caldwell. 1971. 42 leaves. NAL: S411.C3 Part 1: arranged by kana. Japanese--Iluko Part 2: Iluko--Japanese.
- 128 Nogyo shingo jiten. 農業新語辞典 (Dictionary of new agricultural words.) Tokyo: Fuminsha, 1950. 116 p. NAL: 30.1 F96 Arranged by kana. Japanese--Japanese.
- 129 Nogyo shojiten. 農業小辞典
  (A little dictionary of agriculture.)
  Kondo Yasuo. 近藤康男 Iwazumi Ryoji. 岩住良治
  Tanaka Chozaburo. 田中長三郎
  Tokyo: Hakubunsha, 1954. 974 p. NAL: 30.1 K832
  Arranged by kana. Japanese--Japanese. Total stroke index.



- 130 Noka setsuyo nogyo jiten. 農家節用農業辭典
  (Agricultural dictionary for farmers.)
  Inagaki Ippei. 新垣乙丙
  1908. 834 p. NAL: 30.1 In1
  Arranged by kana. Japanese--Japanese (with some Latin equivalents).
  Radical index. Total stroke index.
- 131 Nung lin ylan i chih wu yung yll tz'u tien.
  農林園藝植物用語解典
  (An English-Chinese dictionary of agricultural, forestry, horticultural and botanical terms.)
  Wu Keng-min. 吳耕民 Ch'u Chiao-sheng. 信 校生
  Hangchow: Hsi hu nung yllan ch'u pan pu, 1948. 531 p.
  NAL: 30.1 W95
  English--Chinese.
- 132 O han nung yeh chi hsieh hua tien ch'i hua tz'u tien. 战汉史地机械化电气化辞典 Russko-kitaiskii slovar' mekhanizatsii i elektrifikatsii sel'skogo khozialstva. (Russian-Chinese dictionary of agricultural mechanization and electrification.) Peking: Nung yeh ch'u pan she, 1963. 813 p. NAL: 58 P35 Russian--Chinese.
- 133 Shutin nogei jiten. 神珍農藝壽典
  (Handy agricultural dictionary.)
  Inagaki Ippei. 超坦乙丙
  1909. 324 p. NAL: 30.1 In12
  Arranged by kana. Japanese-Japanese (with a few western language equivalents).
- 134 Ying han nung hsüeh ming tz'u. 英汉文学名詞
  (English-Chinese glossary of agriculture.)
  Ying han nongxue mingci.
  Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1959. 21 p. NAL: 30.1 C44
  English--Chinese.



### Anatomy

135 Chi ,ch'u tung wu chiai p'ou hsueh ming tz'u.

脊椎動物解剖學名詞 (Glossary of terms in vertebrate anatomy.)

Peking: K'o hslleh ch'u pan she, 1954. 156 p. NAL: 444 C442C

Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--English.

Part 2: English--Chinese.

136 O la chung chia ch'u chiai p'ou hsueh ming tz'u. 俄拉中家菩解剖學名詞 (Russian-Latin-Chinese glossary of anatomical terms of domestic

animals.)

Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1957. 216 p. NAL: 444 C44201 Russian--Latin--Chinese.

## Biology

137 Ei-wa wa-ei seibutsugaku yogo jiten.

英和和英生物学用語辞典 Dictionary of biological terms English-Japanese, Japanese-

English.

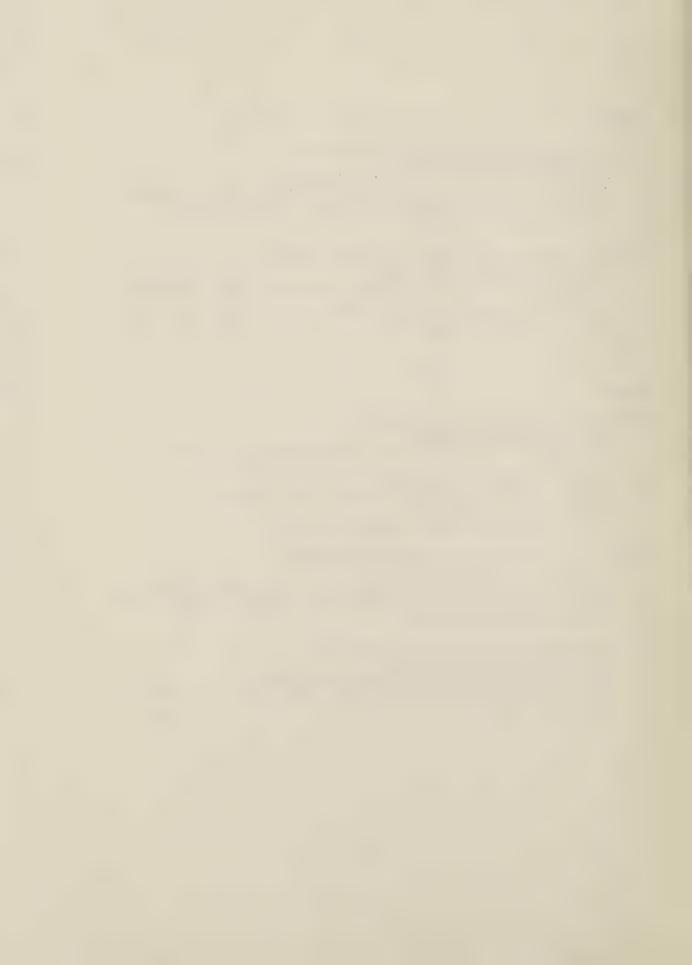
Nagano Tametake. 永野為武

Tokyo: Sankyo shuppan, 1972. 573 p. NAL: QH13.N24

Part 1: English--Japanese.

Part 2: arranged by kana. Japanese--English.

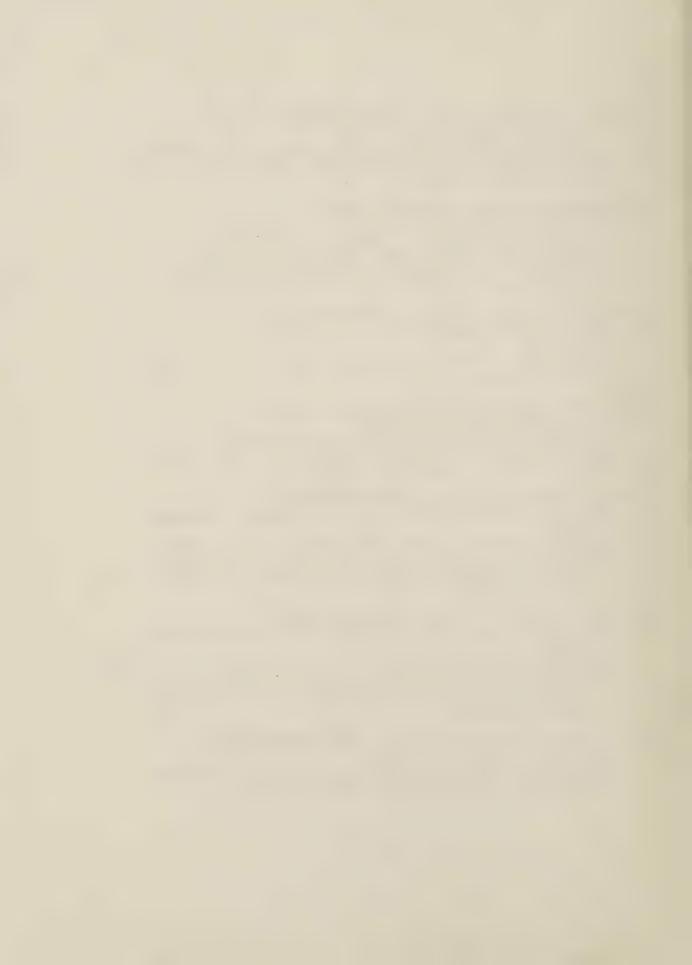
- 138 Hsi pao hslieh ming tz'u. 無用規學名詞
  (Glossary of cytological terms.) Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1953. 65 p. NAL: 442 C442 Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--English. Part 2: English--Chinese.
- 139 O chung tung wu tsu chih hsueh ming tz'u. 俄中动物組織学名詞 (Russian-Chinese glossary of animal histology.) Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1956. 49 p. NAL: 444 C4420 Russian--Chinese.



- 140 P'ei t'ai hsüeh ming tz'u. 月季用 學名詞 (Glossary of embryological terms.)
  Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1954. 62 p. NAL: 442 C443
  Part 1; arranged by total stroke count. Chinese--English.
  Part 2: English--Chinese.
- 141 Seibutsugaku shojiten. 生物学小辞典
  (Glossary of biological terms.)
  Ota Jiro. 太田次郎 Nagano Kei. 長野故
  Tokyo: Kyoritsu shuppan, 1976. 550 p. NAL: not cat.
  Arranged by kana. Japanese--English--Japanese definition.
  English index.
- 142 Sheng wu ming tz'u tz'u tien. 生物名詞辭典
  Dictionary of biology.
  K. G. Chen.
  Hong Kong: Ta ti ch'u pan she, 1974. 254 p. NAL: not cat.
  English--Chinese.
- 143 Tsu chih hsuleh p'ei t'ai hsuleh ming tz'u ho pien. 組織學所用。 (Glossary of histological and embryological terms.) Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1953. 43 p. NAL: 442 C44 English--Chinese. Total stroke index.
- 144 Tung wu hsüeh ta tz'u tien. 動物學大辭典
  (Zoological nomenclature; a complete dictionary of zoological terms.)
  Shanghai: Commercial Press, 1922. 3057 p. NAL: 411 T83
  Arranged by total stroke count. Chinese--Latin (with kana)-Chinese definition. Western language index. Four-corner index. Kana index.
- 145 Tung wu hsdeh ta tz'u tien. 如如文本章 (Zoological nomenclature; a complete dictionary of zoological terms.)

  Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1933. 2635 p. NAL: 411 T83 1933

  Arranged by total stroke count. Chinese--Latin (with kana)-Chinese definition. Western language index. Four-corner index. Kana index.
- 146 Tung wu tsu chih hsueh ming tz'u. 動物組織學名詞
  (Glossary of animal histology.)
  Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1955. 74 p. NAL: 444 C442
  Arranged by total stroke count. Chinese--English.



147 Ying chung tui chao i ch'uan hsileh ming tz'u. 英中对思道律学名詞 (English-Chinese terminology of genetics.) Peking: K'o hsileh ch'u pan she, 1958. 57 p. NAL: not cat. English--Chinese.

148 Ying han wei sheng wu ming tz'u. 英汉烷生物名詞
Ying han weishengwu mingci.
(English-Chinese glossary of microbiology.)
Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1959. 92 p. NAL: 442 C443Y
English--Chinese.

### Botany

149 Chen chun ming tz'u chi ming ch'eng.

真菌名词及名称
(A glossary and word list of mycology.)

Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1976. 467 p. NAL: not cat.

Part 1: English--Chinese. Part 2: Latin--Chinese.

150 Chih wu chieh p'ou hsueh ming tz'u.

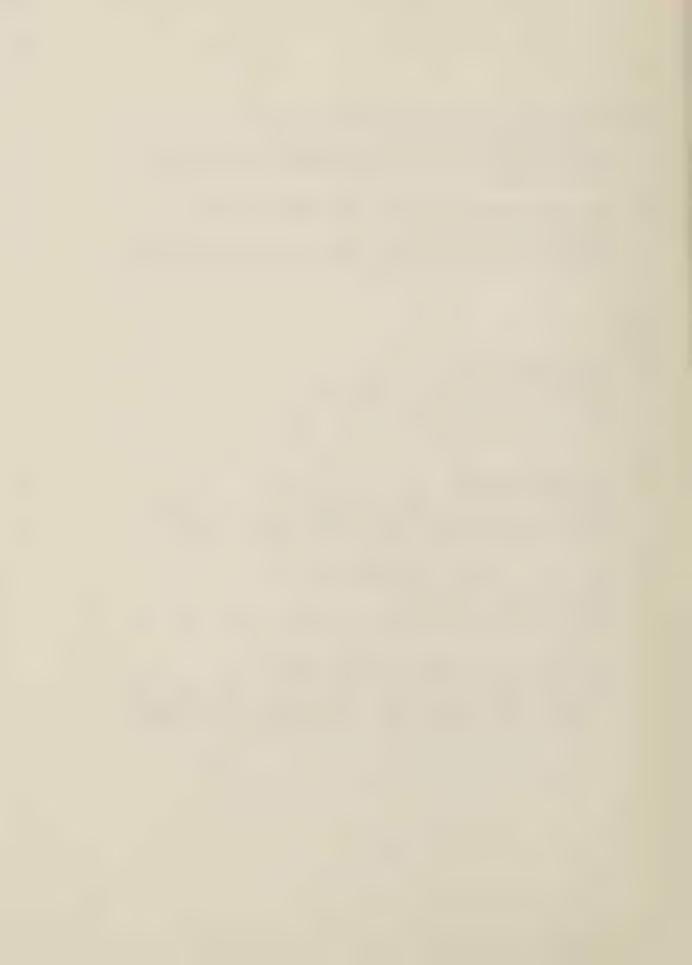
植物解剖學名詞 (Glossary of plant anatomical terms.)

Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1953. 42 p. NAL: 463.4 C44
Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--English.

Part 2: English--Chinese.

151 Chih wu chung ming shih. 植物種名釋
(Translation of plant names.)
Ting Kuang-ch'i. 丁廣奇
Peking: K'u hsüeh ch'u pan she, 1957. 114 p. NAL: 452.1 T49
English/Latin--Chinese.

152 Chih wu hsueh ta tz'u tien. 植物學大辭典
(Botanical dictionary.)
Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1933. 1 vol. NAL: 452.1 C43
Arranged by total stroke count. Chinese--Latin--Chinese definition. Western language index. Four-corner index. Kana index.



153 Chih wu sheng li hsüeh ming tz'u.

植物生理學名詞

(Glossary of plant physiological terms.)

Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1954. 25 p. NAL: 463.3 C44 Russian--Chinese.

154 Chih wu sheng t'ai hslleh ming tz'u.

植物生態學名詞

(Glossary of plant ecological terms.)

Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1953. 36 p. NAL: 463.8 C44

Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--English.

Part 2: English--Chinese.

155 Chung tzu chih wu hsing t'ai hsueh ming tz'u.

種子植物形態學名詞

(Names on seed plant morphology.)

Shanghai: Chung-kuo t'u shu fei hsing kung szu, 1953. 126 p.

NAL: 452.12 Sci2

Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--English--Latin.

Part 2: English--Latin--Chinese.

Appendix 1: arranged by total stroke count. Chinese--Russian--English. Appendix 2: Russian--Chinese.

156 Chung-kuo chung tzu chih wu k'o shu tz'u tien.

中國種子植物科雷辭典 (A dictionary of Chinese seedplant species.)

Hou K'uan-chao. 侯實 昭 Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1958. 553 p. NAL: 452.1 H81

Part 1: English/Latin--Chinese.

Part 2: arranged by total stroke count. Chinese--Western languages.

157 Genshoku zusetsu shokubutsu daijiten.

原色圖說植物大辭典

(A comprehensive botanical dictionary with illustrations in color.)
Murakoshi Michio.村起三千男

Tokyo: 1938. 768 p. NAL: 452.1 M93G

Arranged by topic. Kana--Latin/English--Japanese definition.

Total stroke index. Kana index. Latin index.

158 A glossary of the botanical terms. 植物學字桌 Saida Kotaro. 常田功太郎 Okubo Samuro.大久保三郎 Someya Tokugoro. 菜谷德五郎 Tokyo: Z. P. Maruya & Co., 1891. 334 p. NAL: 452.1 Ok? English--Japanese.



159 Japanese-English glossary of botanical terms.

G. Luhrs Stroud.

Latin index.

1950. 16 leaves. NAL: 452.12 St8

Part 1: arranged by radical. Japanese--English.

Part 2: arranged by romanization. Romanization--English.

160 The jitsuyo shokubutsumeii. 実用植物名彙
(A practical botanical glossary.)
T. Matsushima. 松島種美
Tokyo: Shokubutsugakukwai, 1916. 277 p. NAL: 452.14 M42
Arranged by topic. Japanese-Japanese. Romanization/English/

161 La han pao tzu chih wu ming ch'eng; pu pien.

拉汉孢子植物名积 (Latin-Chinese glossary of spore-plant names; supplement.) La han baozizhiwu mingcheng. Peking: K'o hsileh ch'u pan she, 1959. 165 p. NAL: 452.12 C44 Suppl. Latin--Chinese.

162 Noms indigenes d'un choix de plantes du Japon et de la Chine, determines d'apres les echantillons de l'herbier des Pays-Bas a Leyde.

(Indigenous names of plants of Japan and China, based on specimens of herbs from the Netherlands at Leyde.)

J. Hoffmann, H. Schultes.
Leyde: E. J. Brill, 1864. 116 p. NAL: 452.14 H675
Latin--characters (with romanization in Japanese and Chinese).
Chinese romanization index. Japanese romanization index.

163 O ying chung chung tzu chih wu wai pu hsing t'ai hsüeh ming tz'u. 供 英中種子植物外部形態學名詞
(Russian-English-Chinese glossary of external charactistics (morphology) of seed plants.)
Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1957. 113 p. NAL: 463.42 C44
Russian--English--Chinese.

164 Pao tzu chih wu hsing t'ai hsüleh ming tz'u.
记子植物形態學名詞
(Chinese-English, English-Chinese terminology of spore plant morphology.)
Peking: K'o hsüleh ch'u pan she, 1956. 20 p. NAL: not cat.
Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--English.
Part 2: English--Chinese.



165 Radical and subradical index to Chinese plant names listed in J. Matsumura's Shokubutsu mei-i, rev ed., pt. 1. Chinese names of plants. Caroline R. Byrd, Katharine H. Wead.

Washington: U. S. Dept. of Agriculture, 1920. 177 leaves. NAL: 452.14 B99

Arranged by radical. Chinese--page number.

- 165 Radical and subradical index to Chinese plant names listed in J. Matsumura's Shukubutsu mei-i, rev. ed., pt. 1. Chinese names of plants. 3d ed. Caroline R. Byrd, Katharine H. Wead. Washington: U. S. Dept. of Agriculture, 1922. 205 leaves. NAL: 452.14 B99 Ed.3 Arranged by radical. Chinese--page number.
- 167 Shinsen shokubutsu kan-wa jiten. 新撰植物漢和字典 (New Chinese and Japanese dictionary of plant names.) Yagi Kunizo. 八木邦造 1916. 375 p. NAL: 452.1 Y1 Arranged by total stroke count. Chinese--kana--Latin. Kana index. Latin index. Total stroke index.
- 168 Shokubutsu mei-i. 植物名彙 (Glossary of botanical terms.) Rev. and enl. Jinzo Matsumura. 松村任三 Tokyo: Maruzen Co., 1916. 2 vols. NAL: 452.14 M42S Part 1: English/Latin--Japanese (with romanization). Part 2: English/Latin--romanization--Japanese. Total stroke index. Romanization index.
- 169 Shokubutsu mei-i. 植物名豪 (Glossary of botanical terms.) Rev. and enl. Jinzo Matsumura. 村任三 Tokyo: Maruzen Co., 1921. 2 vols. NAL: 452.14 M42S 1921 Part 1: English/Latin--Japanese (with romanization). Part 2: English/Latin--romanization--Japanese. Total stroke index. Romanization index.
- 170 An unabridged Japanese-English dictionary. 和英大辭典 F. Brinkley, F. Nanjo, Y Iwasaki, with cooperation of Prof. K. Matsumura in botanical terms. Tokyo: Sanseido, 1896. 1687 p. NAL: 208 B77 Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.

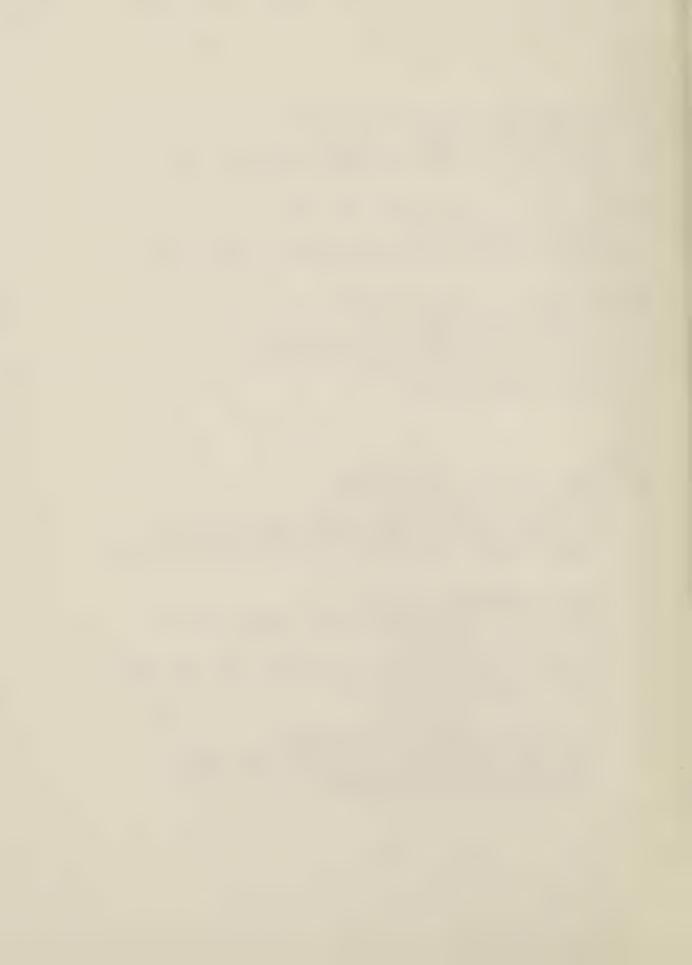


- 171 Ying chung chih wu hslleh ming tz'u hui pien. 英中植物学名司章編 (English-Chinese glossary of botanical terms.) Peking: K'o hslleh ch'u pan she, 1958. 152 p. NAL: 452.12 C44Y English--Chinese.
- 172 Ying chung chih wu hsleh ming tz'u hui pien. 文中植物学名詞 氣編 (An English-Chinese glossary of botany.) Peking: K'o hsleh ch'u pan she, 1963. 146 p. NAL: not cat. English--Chinese.
- 173 Ying chung chih wu ping li hsueh ming tz'u. 夹中植物病理学名詞
  Ying zhong zhiwu binglixue mingci. Enl. and rev. ed. (English-Chinese glossary of plant pathology.)
  Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1959. 101 p.
  NAL: 464 C44 1959
  English--Chinese--pinyin.

## Chemistry

- 174 Bunseki kagaku jiten. 分析化学辞典
  Vortaro de analiza kemio.
  (Dictionary of analytical chemistry.)
  Tokyo: Kyoritsu shuppan, 1971. 2225 p. NAL: QD5.B83
  Arranged by kana. Japanese--English/German--Japanese definition.
  English index.
- 175 Chi pen hua hsueh shu yu tz'u tien.

  本化学術語解文
  (Dictionary of basic chemical terms for engineers, farmers, common people, and students.)
  Chen Meng-hsien. 原 是 別
  Shanghai: Szu lien ch'u pan she, 1954. 137 p. NAL: 386.1 C425
  Arranged by total stroke count. Chinese--English--Chinese definition. English--Chinese index.
- 176 Kagakushiki jiten. 化学式辞典
  (Dictionary of chemical terms and formulae.)
  Tokyo: Corona Publishing Co., 1973. 308 p. NAL: QD7.K34
  Arranged by chemical symbols. Chemical symbol--Japanese.
  Japanese index (arranged by kana).



- 177 O hua ying hua hsüeh tz'u hui. 俄辛共化學 辭彙
  (Russian-Chinese-English chemical glossary.)
  Kuo Ming-ta. 郭 明 達 Huang Su-feng. 黃素封
  Shanghai: Chung-wai Book Store, 1955. 1211 p. NAL: 386.1 K96
  Russian--Chinese--English.
- 178 O hua ying hua kung shu yll hui pien. 高等文化工術語彙編 (Russian-Chinese-English glossary of chemical technology.) Wang Ch'eng-ming. 王承明 Shanghai: Chung-kuo k'o hsueh t'u shu i ch'i kung szu, 1954. 279 p. NAL: 388 W18 Russian--Chinese--English.
- 179 Saishin kagakugo jiten. 最新化学語辞典
  English-Japanese & Japanese-English new chemical dictionary.
  Hashimoto Yoshiro. 橋本吉郎
  Tokyo: Sankyo shuppan, 1966. 735 p. NAL: QD5.H3
  Part 1: English--Japanese.
  Part 2: arranged by kana. Japanese--English.
- 180 Ying han tui chao hua hsleh hua kung ming tz'u hui pien.

  英漢對照化學化工名詞彙編
  English-Chinese dictionary of chemistry and chemical engineering.
  Yang Pao-ch'ang. 楊葆昌 Wang Chi-t'ao. 王積 海
  Hong Kong: Shang wu yin shu kuan, 1972. 1458 p.

  NAL: QD5.Y5 1972
  English--Chinese.
- 181 Ying han wu chi hua ho wu ming tz'u. 英汉无机化合物名词
  Ying-han wujihuahewu mingci.
  (English-Chinese glossary of inorganic chemistry.)
  Peking: K'o hsüleh ch'u pan she, 1965. 174 p. NAL: QD7.C5
  English--chemical symbol--Chinese.
- 182 Ying yung hua hstleh tz'u tien. 應用化學辭典
  (Dictionary of applied chemistry.)
  Chu Chi-hstlan. 未 積 均 Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1954. 972 p. NAL: 386.1 C47 English--Chinese. Total stroke index.



### Economics

- 183 Keizai shingo jiten. 終済新語辞典
  (New words of economics dictionary.)
  Tokyo: Nihon keizai shinbunsha, 1975. 543 p. NAL: not cat.
  Part 1: arranged by kana. Japanese-English-Japanese definition.
  Part 2: English-Japanese.
- 184 Kyongjehak sachon. 經濟學辞典 (Economics dictionary.) Kim Hyo-rok. 全字禄 Seoul: Haptong ch'ulp'ansa, 1963. 955 p. NAL: 280 K56 Arranged by Korean syllabary. Syllabary--Characters--English---Korean definition.

## Entomology

- 186 The dictionary of terms used in entomology. 足量学術語辞 Ishida Masato. 石田昌人 Sapporo: M. Ishida, 1933. 294 p. NAL: 422.02 Is3 English--Japanese.
- 187 Konchugaku jiten. 足虫学辞典
  A glossary of entomology.
  Shiraki Tokuichi. 素木得一
  Tokyo: Hokuryu-kan, 1966. 1098 p. NAL: QI462.3.S5 1966
  English/German/Latin--Japanese. Japanese index.
- 188 K'un ch'ung ming ch'eng. 足虫名稱
  (Entomological terms.)
  Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1958. 39 p. NAL: not cat.
  Latin--Chinese.



189 Norin byogaichu meikan. 農林病害虫名 鎰

Major pests of economic plants in Japan

Tokyo: Nihon shokubutsu boeki kyokai, 1965. 412 p.

NAL: SB905.N5

Arranged by topic. Romanization--Latin/English. English index. Latin index. Kana index.

### Fisheries

190 Nichi-ei-futsugo taisho kaiyo suisangaku yogo jiten.

日英山語対照海洋水產学用語辞典

Japanese-English-French dictionary of oceanographic and fisheries

Vocabulaire Japonais-Anglais-Fransais de l'oceanographie et des pechės.

Tokyo: Osyan-ajisha, 1975. 241 p. NAL: not cat.

Arranged by kana. Japanese--English--French. English/French index.

191 Suisan yogo jiten. 水產用語辞典

(Dictionary of fisheries technical terms)

Kaneko Hidenosuke. 全子秀之助 Tokyo: Koseisha koseikaku, 1971. 281 p. NAL: not cat.

Part 1: English--romanization--Japanese.

Part 2: Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.

## Food and Nutrition

192 Names of Japanese foods in Japanese and English. 1947. 24 leaves. NAL: 208 J27N Arranged by romanization. Romanization--English.

193 Shokumotsugaku yogo jiten. 食物学用語辞典

Handbook of foods and nutrition. Inagaki Choten. 稻垣長典

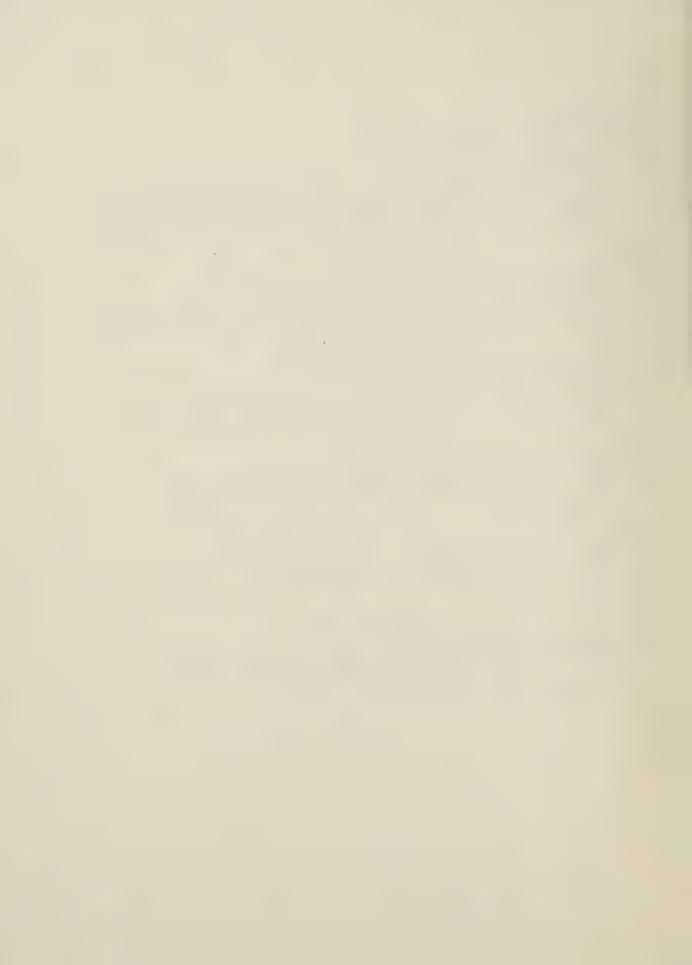
Tokyo: Gakubunsha, 1971. 418 p. NAL: TX349.5495

Arranged by topic. Japanese--English--Japanese definition. English index. Kana index.



## Horticulture

- 194 Engei daijiten. 浸支大解故 (Dictionary of horticulture.) Ishii Takeyoshi. 石井貞義 Tokyo: Seibundo shinkosha, 1950. 6 vols. NAL: 90.01 Is3 Arranged by kana. Japanese-Japanese (with some western language equivalents). NAL's set is incomplete, with only vol. 1 切っれ, vol. 2 まっき, and vol. 6 かっも.
- 195 Engeigaku yogoshu. 園芸学用語集
  (Dictionary of horticultural terms.)
  Tokyo: Yokendo, 1975. 132 p. NAL: not cat.
  Part 1: arranged by romanization. Romanization—Japanese—English.
  Part 2: English—Japanese—romanization.
- 196 Kaju engei shojiten. 果村園藝小事典
  (Small dictionary of fruit culture.)
  Fujii Toshishige. 藤井利重
  Tokyo: Asakura shoten, 1955. 157 p. NAL: 90.01 F95
  Arranged by kana. Japanese-Japanese (with some English/Latin).
- 197 Sanshigaku yogoshu. 蚕糸学用語集
  (A sericulture glossary.)
  Tokyo: Nihon sanshigakukai, 1970. 104 p. NAL: not cat.
  Arranged by kana. Japanese--English--Japanese definition.
  English index.
- 198 Ying han yllan i hslleh ming tz'u. 英汉园艺学名詞
  Ying han yuanyixue mingci.
  (English-Chinese glossary of horticulture.)
  Peking: K'o hslleh ch'u pan she, 1959. 47 p. NAL: 90.01 C44Y
  English--Chinese.
- 199 Yilan i hslieh ming tz'u. 原 學名詞
  (Glossary of horticulture.)
  Peking: K'o hslieh ch'u pan she, 1958. 47 p. NAL: 90.01 C44
  Russian--Chinese. Latin--Russian--Chinese list of plants,
  diseases, and insect pests.



### Library Science

- 200 English, Chinese, Japanese lexicon of bibliographical, cataloguing and library terms.

  Harold A. Mattice.

  New York: New York Public Library, 1944. 38 p. NAL: 209 M43

  English--Chinese--Japanese.
- 201 List of Japanese periodical titles together with English equivalents, usages, examples and alphabetical index of English terms.

  Mamiya Fujio.

  Tokyo: Kokusai shiryo kyokai, 1956. 16 p. NAL: 208 J27M

  Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.
- 202 Most important Japanese terms frequently encountered in handling printed Japanese materials.

  Tanaka Tyozaburo.

  Washington: U. S. Bureau of Plant Industry, Office of Crop Physiology and Breeding Investigations, 192?. 16 leaves.

  NAL: 1.9 P6913Mo

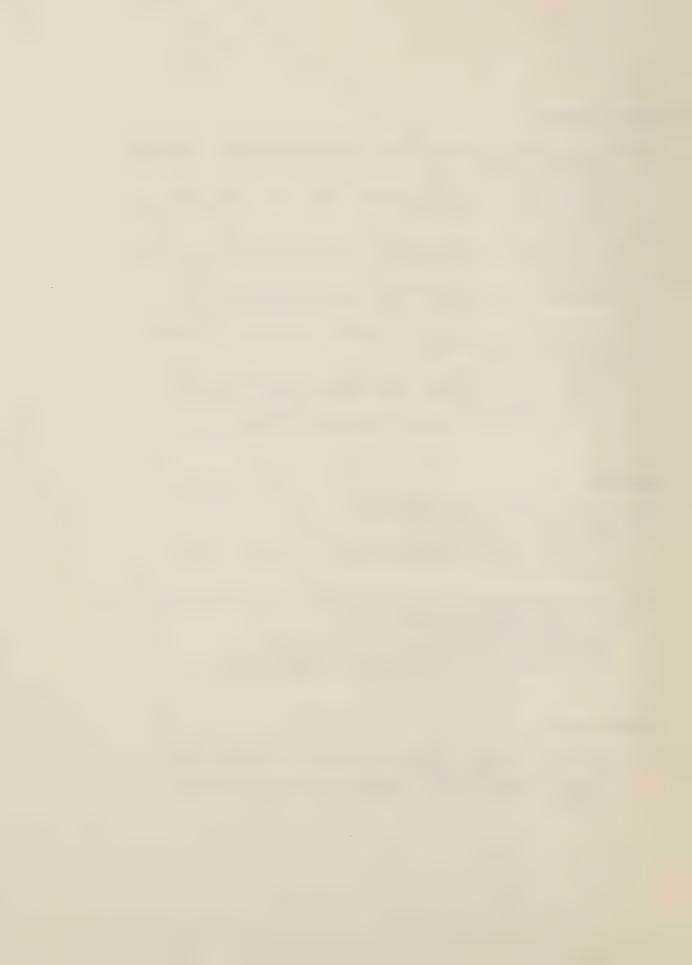
  Arranged by topic. Japanese--romanization--English.

## Machinery

- 203 Chi hsieh tz'u tien. 機 械 辭典
  (Dictionary of machinery.)
  T'ang Hsin'yu. 湯儿子家
  Taipei: Hua lien ch'u pan she, 1966. 246 p. NAL: TJ9.T3
  English--Chinese.
- 204 English-Japanese mechanical dictionary of useful expressions and terms. 活用機械英和辞典
  Okaji Sakae. 因此学
  Tokyo: Kogyo chosakai, 1971. 473 p. NAL: not cat.
  English--Japanese. Japanese index (arranged by kana).

## Personal Names

205 Comprehensive listing of Japanese names with telecode numbers.
1962. 491 p. NAL: not cat.
Arranged by romanization. Romanization--Japanese--telecode number.



- 206 Comprehensive listing of Japanese names with telecode numbers.

  Supplement.

  1964. 514 p. NAL: not cat.

  Arranged by romanization. Romanization-Japanese-telecode number.
- 207 Japanese names; a comprehensive index by characters and readings. 日本人名士也名辞典 P. G. O'Neill.

  New York: Weatherhill, 1972. 359 p. NAL: PL683.05

  Part 1: arranged by total stroke count. Japanese--romanization.

  Part 2: arranged by romanization. Romanization--Japanese.
- 208 Japanese names and how to read them; a manual for art-collectors and students. 銘字便竟 Albert J. Koop, Hogitaro Inada.
  London: Routledge & Kegan Paul, 1960. 552 p. NAL: 208 J27Ko Arranged by total stroke count.
- 209 Japanese personal names.
  Irvin Van Gorder Gillis, Pai Ping-ch'i.
  Peking: 1940. 140 p. NAL: 243.2 G41J
  Arranged by romanization. Romanization--Japanese. Total
  stroke index.
- 210 Japanese surnames.

  Irvin Van Gorder Gillis, Pai Ping-ch'i.

  Peking: 1939. 1 vol. NAL: 243.2 G41

  Arranged by romanization. Romanization-Japanese. Total stroke index.
- 211 A librarian's handbook for use in Chinese-Japanese collections.
  Charles K. H. Chen.
  Hanover, N. H.: Oriental Society, 1971. 769 p. NAL: not cat.
  Part 1: arranged by Wade-Giles romanization. Wade-GilesChinese surnames.
  Part 2: arranged by total stroke count. Chinese surnamesWade-Giles.
  Part 3: arranged by romanization. Romanization-Japanese surnames.
  Part 4: arranged by total stroke count. Japanese surnamesromanization.



212 Nihonjin no sei. 日本人の生 (Japanese names.) Sakuma E. 佐久間 英

Tokyo: Rikugei shobo, 1972. 365 p. NAL: not cat. Characters--kana. Kana index.

### Soil Science

213 T'u chih hsueh chi t'u li hsueh ming tz'u. 土質学及土力学名詞 Kitaisko-russkie i russko-kitaiskie nomenklatury gruntovedeniia i mekhaniki gruntov.

(Glossary of soil classification and soil mechanics, Chinese-Russian, and Russian-Chinese.) Preliminary ed. Peking: Nauch.izd-vo, 1957. 26 p. NAL: 56.1 C44 Prelim.

Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--Russian. Part 2: Russian--Chinese.

214 T'u jang hslleh ming tz'u, 土 壤學名詞 (Glossary of soil science.) Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1955. 43 p. NAL: 30.1 Sci2 Part 1: English--Chinese. Part 2: arranged by total stroke count. Chinese--English.

215 T'u jang hatleh ming tz'u. 土 壞學名詞 (Glossary of soil science.) Rev. and enl. ed. Peking: K'o hslleh ch'u pan she, 1957. 66 p. NAL: 56.1 C44 1957 Russian--Chinese.

216 Ying han t'u jang hsueh tz'u hui. 英汉土 壞学词汇 (An English-Chinese glossary of soil science.) Peking: K'o hsileh ch'u pan she, 1975. 228 p. NAL: not cat. English--Chinese.

# Miscellaneous Science and Technology

217 A Chinese glossary of international conference terminology. 国际会议术语汇编 Washington: Association of Research Libraries, Center for Chinese Research Materials, 1971. 292 p. NAL: PB324.C6A8 Arranged by topic. English--French--Chinese--Wade-Giles--Yale. Wade-Giles index. English index.



- 218 Genshiryoku handobukku. 原子力ハンドブック
  (Handbook of atomic energy.)
  Tokyo: Asahi shinbunsha, 1970. 296 p. NAL: QC772.G419
  Arranged by kana. Japanese-English-Japanese definitions.
- 219 Hakko kogyo yogo jiten. 発酵工業用語辞典
  (Dictionary of fermentation industries terms.)
  Tokyo: Gihodo, 1960. 372 p. NAL: 390 H123
  Arranged by romanization. Romanization--English (with some German and French)--Japanese definitions. Western language (primarily English and German)--Japanese index.
- 220 Han ying k'o chi ch'ang yung tz'u hui.

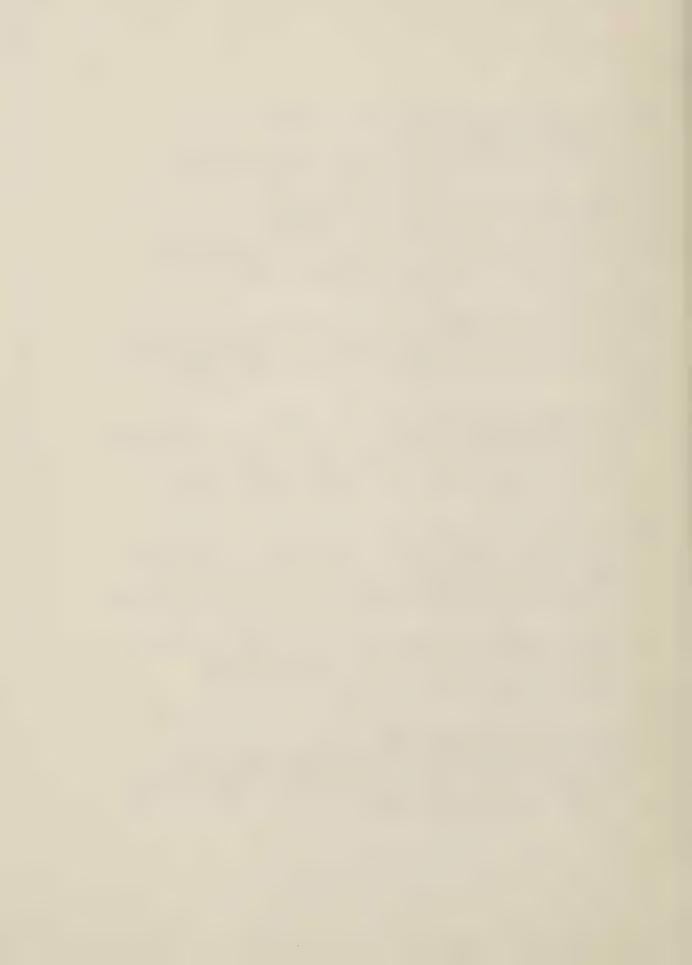
  汉英科技常用初汇
  (A common use Chinese-English glossary of science and technology.)
  Peking: Shang wu yin shu kuan, 1961. 405 p. NAL: 330 C44
  Arranged by pinyin romanization. Chinese--pinyin--English.
  English--Chinese index.
- 221 Han ying k'o chi ch'ang yung tz'u hui.

  漢文計技常用詞題
  (A common use Chinese-English glossary of science and technology.)
  Hong Kong: Chung-kuo k'o hsüeh yüan, 1971. 405 p.

  NAL: not cat.

  Arranged by pinyin romanization. Chinese--pinyin--English.

  English index.
- 222 Kogai jiten. 公言辞典
  (Dictionary of public hazards.)
  Inoue Nobutoki. 井上宣時 Kojima Hironaka. 小島弘仲
  Nomura Yoshihiro. 野村好弘
  Tokyo: Teikoku chiho gyosei gakkai, 1973. 412 p. NAL: TD173.I56
  Arranged by kana. Japanese—Japanese.
- 223 Names of commodities and other appellatives in Chinese and English. 中英文對照的品質類 Lau Chung-him. 劉仲讓 Hong Kong: 1955. 479 p. NAL: 208 L36 Arranged by topic. Chinese--English.
- 224 0 chung ying yu chi jan liao ming tz'u. (Russian-Chinese-English glossary of organic dyestuffs.) Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1956. 233 p. NAL: 306 C44 Arranged by topic. Russian--Chinese--English. English--Chinese index. Russian--Chinese index.

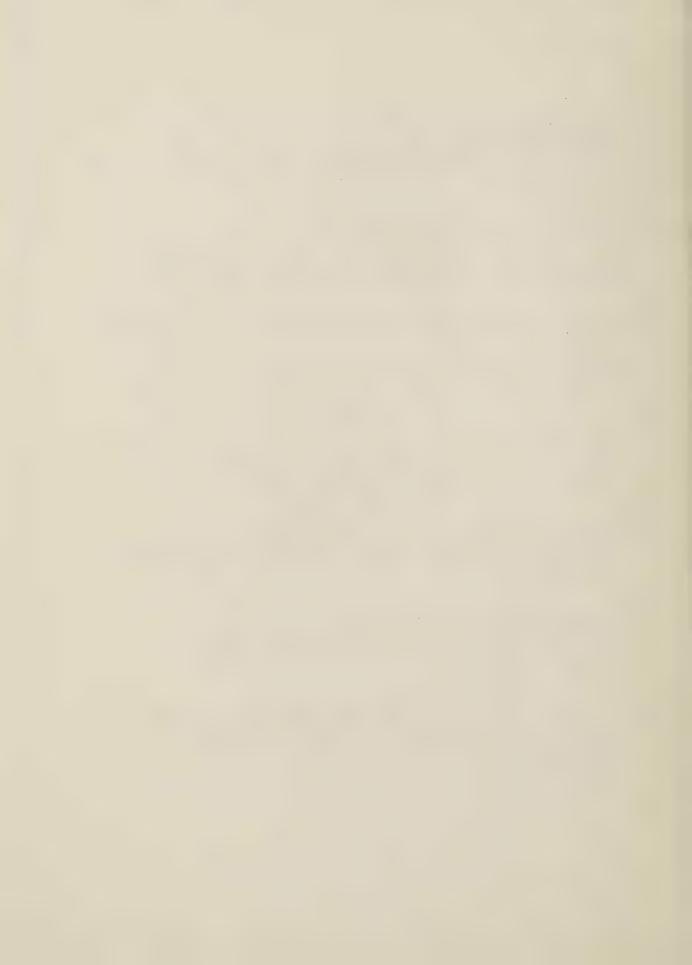


- 225 Russko-kitaiskii tekstil'nyi slovar'. (Russian-Chinese textile dictionary.) Peking: Izd-vo Tekstil. promyshl., 1953. 381 p. . NAL: 207 R9266 Russian--Chinese.
- 226 Saishin kogai jiten. 最新公言辞典
  (New dictionary of public hazards.)
  Tokyo: Nihon kogyo shinbunsha, 1972. 1 vol. NAL: TD173.524
  Arranged by kana. Japanese--English--Japanese definition.
  English index.
- 227 Scientific Japanese: Part 2: An elementary kanji list for engineers and physical scientists.

  R. Byron Bird.

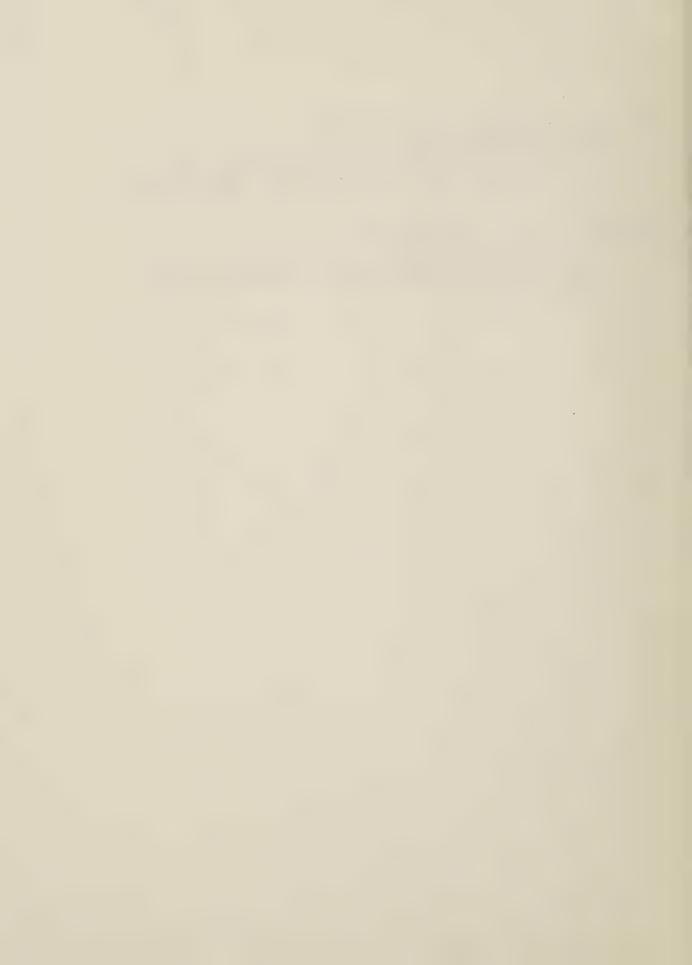
  Madison, Wis.: 1967. 77 leaves. NAL: T9.B5

  Arranged according to Part 1. Kanji--kana--English. Total stroke index.
- 228 Ts'e liang halleh ming tz'u. 測量學名詞
  (Glossary of surveying.)
  Shanghai: Shang wu yin shu kuan, 1954. 206 p. NAL: 325 C44
  Part 1: arranged by total stroke count. Chinese--English-German. Part 2: English--German--Chinese.
- 229 Wa-ei ei-wa ringyo goi. 禾 英文和林業語彙
  A Japanese & English glossary of forestry terms.
  Tokyo: Nihon ringyo gijutsu kyokai, 1969. 566 p. NAL: not cat.
  Arranged by romanization. Romanization--Japanese--English.
  English index.
- 231 Ying han tsao chih tz'u hui. 英汉造 纸词汇
  (An English-Chinese glossary for manufacturers of paper.)
  Peking: Ching kung yeh ch'u pan she, 1975. 416 p.
  NAL: not cat.
  English--Chinese.



232 Ying han tsung ho ti chih hsüeh tz'u hui. 英汉宗合地质学訂汇 (An English-Chinese glossary of general geology.) Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1973. 608 p. NAL: not cat. English--Chinese. Total stroke--pinyin index. Chinese index (arranged by pinyin).

233 Ying han tzu jan ti li hsüleh tz'u hui. 英汉自然地理学词汇 (An English-Chinese glossary of natural geography.) Peking: K'o hsüleh ch'u pan she, 1976. 279 p. NAL: not cat. English--Chinese.



## Appendix

The following dictionaries have been cataloged for inclusion into the collection, but could not be located for annotation.

- 234 Chien ming ying han tz'u tien.

  A concise English-Chinese dictionary.
  Chang Ch'i-ch'un.
  Ts'ai Wen-jung.
  Peking: Shang wu yin shu kuan, 1963. 1252 p. NAL: 208 C445
- 235 Concise Chinese-English dictionary.

  James C. Quo.

  Tokyo: C. E. Tuttle Co., 1960. 225 p. NAL: 208 C444C
- 236 Concise English-Chinese dictionary, romanized; containing over 10,000 English words and expressions with equivalent Chinese characters and their romanized readings.

  Kuo Cheng.

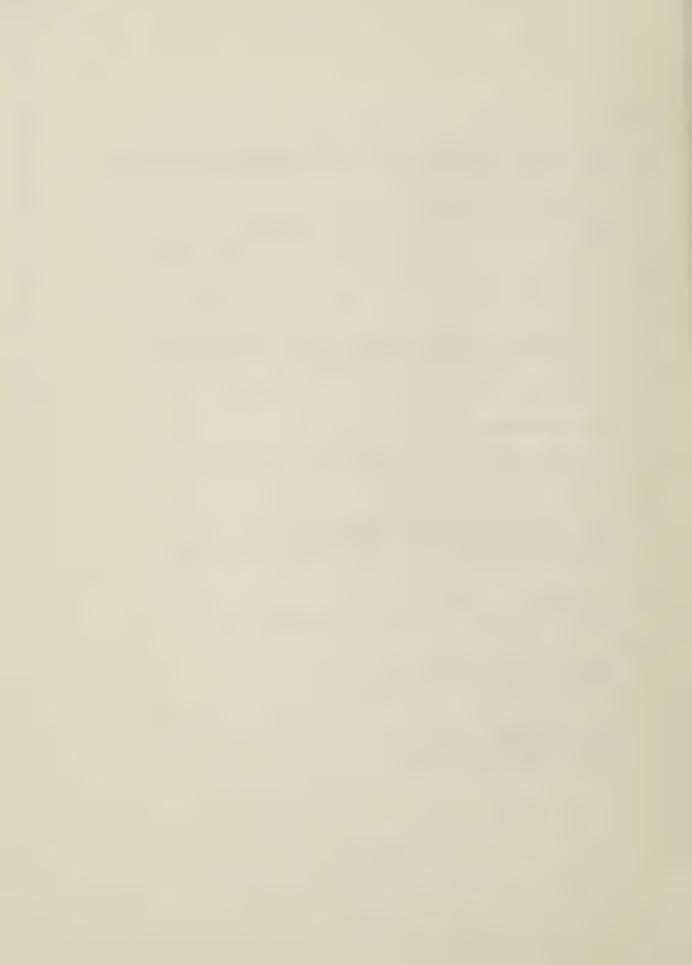
  Rutland, Vt.: Tuttle, 1956. 323 p. NAL: 208 C444
- (Botanical terminology in Japanese, English, and German.)
  Kawakami Saburo.
  1932. 368 p. NAL: 452.12 K17
- 238 Genshoku Nihon ringyo jumoku zukan.
  Illustrated important forest trees of Japan.
  Tokyo: Chikyu shuppan, 1968. 265 p. NAL: SD517.N5 1968
  Japanese--English--Latin.
- 239 Guide to 14 Asiatic languages.

  Andrew Boyd.

  London: Pilot Press, 1947. 262 p. NAL: 209 B69
- 240 Hung wu cheng yun.
  (Chinese rhyming dictionary.)
  16 parts in 5 vols. NAL: R208 H89
  Chinese--Chinese.

237 Ei-wa doku shokubutsugaku yogo shinjiten.

241 Kan-wa na jiten.
(Chinese-Japanese dictionary.)
1905. 1 vol. NAL: 208 K132



242 K'ao cheng tseng kuang shih yün ho pi.
(Phonetic dictionary of the Chinese language.)
Chen Ch'ih-shan.
1888. 6 books in 1 case. NAL: 208 C42
Chinese--Chinese.

243 Konchu.

(Entomology.)
Nakane Takehiko,, Aoki Junichi, Ishikawa Ryosuke.
Osaka: Hoikusha, 1966. 187 p. NAL: QL483.J3N3
Japanese--Latin--Japanese definitions.

244 K'un ch'ung hsüeh ming tz'u.
(Glossary of entomological terms.)
Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1954. 95 p. NAL: 422.02 C44

245 Mandarin Chinese dictionary, Chinese-English.
Fred Fangyu Wang.
South Orange, N. J.: Seton Hall University Press, 1967.
660 p. NAL: PL1455.W3
Chinese--English.

246 Noka no jiten.
(Dictionary of farmers.)
Tokyo: Yomiuri shimbunsha, 1952. 113 p. NAL: 30.1 N69

247 Nung yeh ho tso hua ming tz'u chieh i.

(Glossary of terms on agricultural cooperativization.)
Peking: T'ung su tu wu ch'u pan she, 1956. 28 p.
NAL: 280.2 T832

248 O ying chung chih wu ti li hsleh, chih wu sheng tai hsleh.

(Glossary of terminology in plant geography, plant physiology and geobotany in Russian, English and Chinese languages.)
Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1956.

249 A pocket dictionary (Chinese-English) and Pekingese syllabary. Chauncey Goodrich.

Shanghai: American Presbyterian Mission Press, 1907. 307 p. NAL: 208 G62

250 Ringyo hyakka jiten.
(Encyclopedia of forestry.)
Tokyo: Maruzen, 1971. 1168 p. NAL: SD125.R5 1971



251 Tzu jan ti li ming tz'u.

(Natural geographical names on topography.)

Peking: K'o hsüeh ch'u pan she, 1954. 61 p. NAL: 331 Sci2

252 Wu ch'ö yun fu.

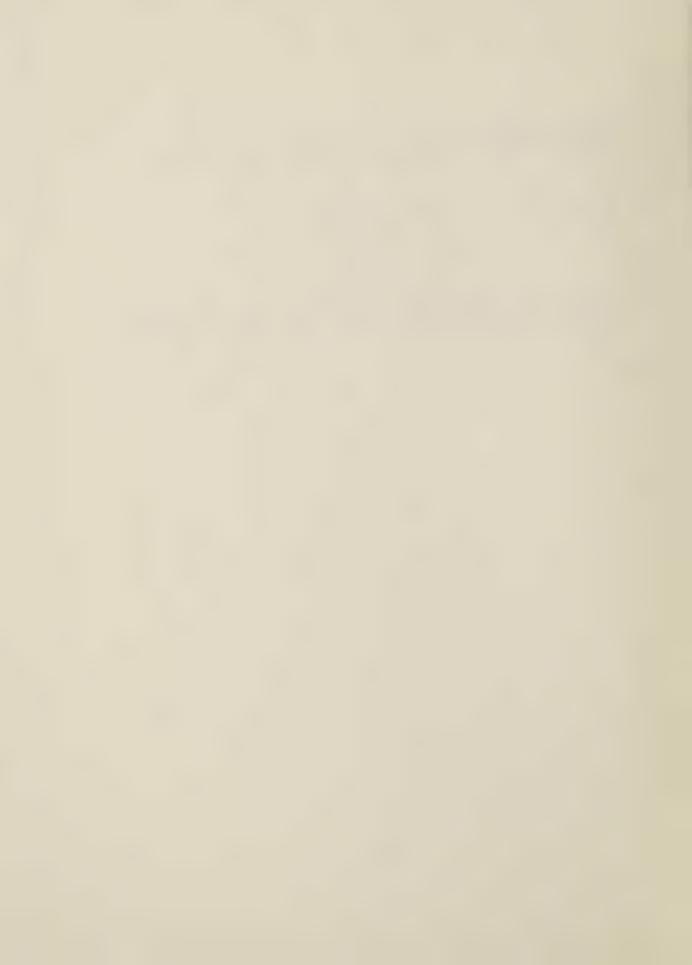
(A dictionary of the Chinese language.)

R. Morrison.

1865. 2 parts in 3 vols. NAL: 208 M83

253 Ying han k'un ch'ung hsueh tz'u tien.

(English-Chinese dictionary of entomology.)
Yinghan kunchongxue cidian.
Peking: K'o hsueh ch'u pan she, 1962. 382 p. NAL: 422.02 C44Y
English-Chinese.



## Title Index for Chinese Dictionaries

An Analytical Chinese-English dictionary
Arrangement of the Chinese characters according to an alphabeti-
cal system, with Japanese dictionary of 8000 characters and
list of 22,000 characters
Beginners' dictionary of Chinese-Japanese characters, with common
abbreviations, variants and numerous compounds 003,004,005,006
The Cantonese speaker's dictionary
Chang tsz t'ung 正字通
Chen chiln ming tz'u chi ming ch'eng
真 菌名词及名称
Cheng tzu t'ung 正字 通
Chi ch'u tung wu chiai p'ou hsueh ming tz'u
脊椎動物解剖學名詞
Chi hsieh tz'u tien 機 槭 辭典 · · · · · · · · · · · · · 200
Chi pen hua hslleh shu yli tz'u tien
基本化學術語辭典
Chien hua han tzu t'ieh 簡化漢字性·················
Chien hua tzu tsung piao chien tzu 简化字总表检字012
Chien ming ying han tz'u tien 简明莫汉词典······013,234
Chien t'i tzu hui 简 軆字彙····································
Chih wu chieh p'ou holleh ming tz'u 植物解剖學名詞150
Chih wu chung ming shih 植物種名釋
Chih wu hslleh ta tz'u tien植物學大辞典
Chih wu sheng li hsuleh ming tz'u 植物生理學名詞155
Shih wu sheng t'ai hsuleh ming tz'u植物生態,學名詞154
Ch'in ting p'ei wen ylln fu 欽定佩文韻府085
Chinese-English dictionary
A Chinese-English dictionary of communist Chinese terminology 016
Chinese-English dictionary of modern communist Chinese usage 017



A Chinese-English dictionary of terms
Chinese-English pocket dictionary
Chinese-English simplified characters
A Chinese glossary of international conference terminology 217
Ching yiln chi tzu hsil chieh 經韻集字析解020
Chu-nichi daijiten 中日大 蘇曲
Chung kung nung yeh yung yil tz'u tien 中共農業用語 辭典125
Chung-kuo chung tzu chih wu k'o shu tz'u tien
中國種子植物科屬蘇典
Chung tzu chih wu hsing t'ai hsüeh ming tz'u
種子植物形態學名詞
Chung ying chien hua tzu piao 中英简化字表 022
Chung ying wen tui chao wu p'in ming mu hui pien
中共文對照物品名目童編
Commercial Press English and Chinese dictionary
Commercial Press English and Chinese pronouncing dictionary 024
Commercial Press English and Chinese pronouncing pocket dictionary 025
A Comprehensive English-Chinese dictionary
Concise Chinese-English dictionary
A Concise English-Chinese dictionary 013,234,236
Daijiten 大字典
A Daily use English-Chinese dictionary
Dictionary of biology
Dictionary of Chinese communist agricultural terminology 125
Dictionary of simplified Chinese
Dictionary of spoken Chinese
Dictionnaire classique de la langue chinoise
English-Chinese dictionary of chemistry and chemical engineering . 180
English-Chinese general expressions used in communist China 122
English, Chinese, Japanese lexicon of bibliographical, cataloguing
and library terms



Fenn's Chinese-English pocket dictionary
The Five thousand dictionary
Gendai chu-nichi jiten 現代中日辞典
Guide to 14 Asiatic languages
Han-han tae sa'chon 漢韓大辭典
Han ying k'o chi ch'ang yung tz'u hui
Han ying tz'u tien 漢英辭典
Han ying yun fu 漠英韻府
Hand book of new terms and newspaper Chinese
Hsi pao hsueh ming tz'u 新田胞學名詞
Hsi shu fang yen 西蜀方言 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Hsien tai han ying chi shu chi p'u t'ung tz'u tien 074
現代漢英技術及普通辭典
Hsin chao tzu tien 新稿字典
Hsin ch'iao tzu tien 新橋字典
Hsin hua tzu tien 新華字典
Hsin tzu tien 新字典 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Hung wu cheng yun
Hung wu cheng yun
I ch'uan halleh ming tz'u 遺 傳学名詞
Index of Chinese characters in Hepburn's dictionary 043
International dictionary; English-Chinese, English through English 064
A Japanese dictionary of Chinese characters and compounds 027
Jianhuazi zongbiao jianzi 简化字总表检字012
Jukugo chukai zotei kan-wa-chu jiten 熟語註解漢和中辭典. 049
Kan jiten 漢字典 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Kan-wa-chu jiten 漢和中辭典049
Kan-wa jiten 漢和辞典
Kan wa na jiten
K'ang hi tsz tien 康熙空典



K'ang hsi tzu tien 康熙字典
K'ao cheng tseng kuang shih yun ho pi
Kitaisko-russkie i russko-kitaiskie nomenklatury gruntovedeniia i
mekhaniki gruntov
Ku chin yiln hui chil yao 古今韻會學要
Ku chin yun hwei chu yao
Kuang yiln
Ku chin yun hwei chul yao
K'un ch'ung hsileh ming tz'u
K'un ch'ung ming ch'eng 昆虫名稱
Kuo chi hui i shu yll hui pien 国际会议术语汇编····217
Kuo chi ta tz'u tien; ying han shuang chieh
Kwang yiln 唐韻
Kwang ylin 唐韻
La han baozizhiwu mingcheng 拉汉把子植物名积161
La han pao tzu chih wu ming ch'eng拉汉孢子植物名称161
A Librarian's handbook for use in Chinese-Japanese collections 211
Lin Yutang's Chinese-English dictionary of modern usage 066
Mandarin Chinese dictionary, Chinese-English
A Mandarin-romanized dictionary of Chinese
Mathews' Chinese-English dictionary
Model English-Chinese dictionary with illustrative examples 073
Modern Chinese-English technical and general dictionary 074
Modern Chinese-Japanese dictionary
The Modern reader's Japanese-English character dictionary 075,076,077
Names of commodities and other appellatives in Chinese and English 223
A New English-Chinese dictionary with index in Chinese 108
Nihon daigyokuhen 日本大王篇
Noms indigenes d'un choix de plantes du Japon et de la Chine,
determines d'apres les echantillons de l'herbier des Pays-Bas
a Leyde



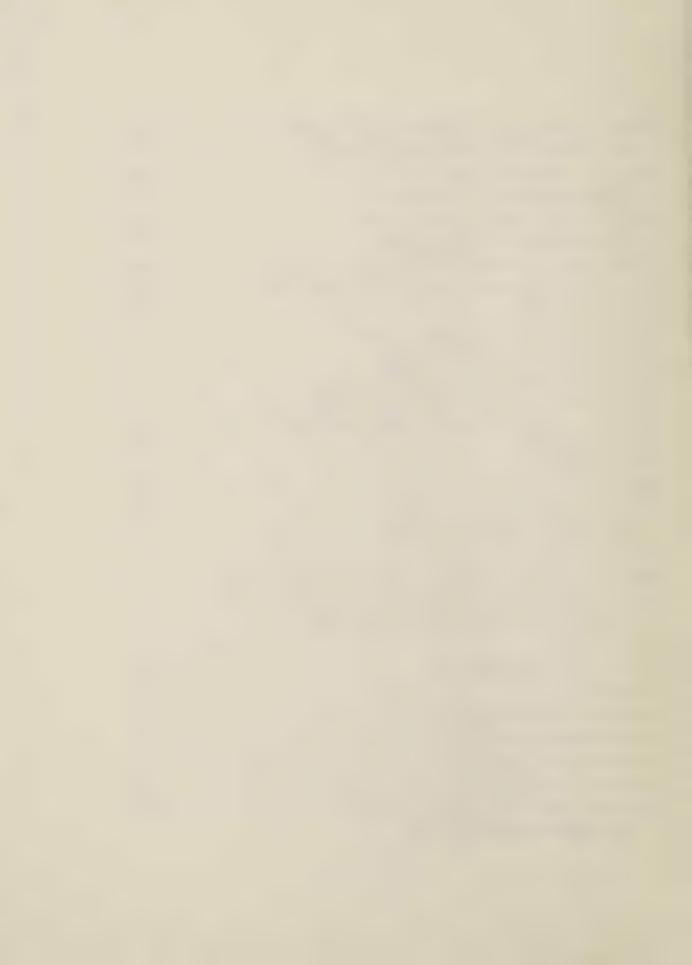
Nung lin yuan i chih wu yung yu tz'u tien
農林園藝植物用語辭典
Nung yeh ho tso hua ming tz'u chieh i
O chung tung wu tsu chih hslleh ming tz'u
俄中动物組織学名詞
O chung ying yu chi jan liao ming tz'u
俄中英有機、梁料名詞
O han nung yeh chi hsieh hua tien ch'i hua tz'u tien
俄汉农业机械化电气化辞典
O hua ching chi chi shu tz'u tien 俄辛经溶技術辭典 185
O hua fang chih tz'u tien 俄 幸 約 編 辭典
O hua ying hua hsileh tz'u hui 俄莘英化學辭彙
O hua ying hua kung shu yil hui pien 俄季英化工術語彙編. 178
O la chung chia ch'u chiai p'ou halleh ming tz'u
俄拉中家畜解剖學名詞
O ying chung chih wu ti li hsueh, chih wu sheng t'ai hsueh ming
O ying chung chih wu ti li hsdeh, chih wu sheng t'ai hsdeh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hsueh, chih wu sheng t'ai hsueh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hsuleh, chih wu sheng t'ai hsuleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hsuleh, chih wu sheng t'ai hsuleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hslleh, chih wu sheng t'ai hslleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hslleh, chih wu sheng t'ai hslleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hslleh, chih wu sheng t'ai hslleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hslleh, chih wu sheng t'ai hslleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hsuleh, chih wu sheng t'ai hsuleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hslleh, chih wu sheng t'ai hslleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hstleh, chih wu sheng t'ai hstleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hstleh, chih wu sheng t'ai hstleh ming tz'u
O ying chung chih wu ti li hstleh, chih wu sheng t'ai hstleh ming tz'u



Russian-English conversion table for Chinese syllables	087
Russko-kitaiskii ekonomicheskii i tekhnicheskii slovar'	185
Russko-kitaiskii slovar'	880
Russko-kitaiskii slovar' mekhanizatsii i elektrifikatsii sel'skogo	
khoziaistva	132
Russko-kitaiskii tekstil'nyi slovar'	
Saishin kan-ei jiten 最新漢英辞典075,076,	077
Shang wu shu kuan hsiu chen hua ying tzu tien	
商務書館袖珍華英字典	
Shang wu shu kuan hua ying tzu tien 商務書館華英字典	023
Shang wu shu kuan hua ying yin yun tzu tien chi ch'eng	024
商務書館華英音韻字典集成	
Sheng wu ming tz'u tz'u tien 生物名詞辭典	142
Shih yung o hua tz'u tien 實用係幸辭典 · · · · · · · · ·	880
Shinsen shokubutsu kan-wa jiten 新撰植物漢和字典·····	167
Shin'yaku kan-wa daijiten新譚漢和大紹典	095
Shokai kan-wa dai jiten 詳 解漢和大字典······	096
Shokubutsu meii 植物名豪	
Shuo wen chieh tzu chu 試文解字注	098
Shuo wen t'ung hsun ting sheng 說文通 訓定聲······	097
Shwo wan shie tsz 試文解字	
The Student's four thousand \$\frac{1}{2}\$ and general pocket dictionary 100,	
Syllabic dictionary of the Chinese language	103
A Syllabic dictionary of the Chinese language arranged according	
to the wu-fang yuan-yin	
Tae han-han sajon 大漠韓辭典	
Tang tai han ying tz'u tien 當代漢英詞典	
Ts'e liang hslleh ming tz'u 測量學名詞	
Tseng chu tzu lei piao ylin 增註字類標韻	
Tseng pu t'i pi wu fang yllan yin 培 補 別 弊 五方元音····	119



Tsu chih hsuen p'ei t'ai hsuen ming tz'u ho pien
組織學胚胎學名詞合編
Tsui hsin hsiang chiai ying han ta tz'u tien
最新詳解英漢大辭典
Tsui hsin hsiang chiai ying hua ta tz'u tien
最新詳解英漢大辭典
Tsung ho hain tz'u tien 点宗合新裔学中
Tsung ho ying han ta tz'u tien 点宗合英漢大辭典110
Tsz chien 字鏡
T'u chih hsueh chi t'u li hsueh ming tz'u
土質学及土力学名詞。
T'u jang hsileh ming tz'u 土 主要學名詞 214,215
Tung wu halleh ta tz'u tien 動物學大辭典
Tung wu tsu chih hsueh ming tz'u 動物組織學名詞146
Tzu chien字 <u>全</u> 監
Tz'u hai 資 海 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Tzu jan ti li ming tz'u
Tz'u ydan; cheng hsd pien ho ting pen
辭源;正續編合訂本
Ueda's daijiten
Webster's collegiate dictionary, with Chinese translation 116
Wei hsien huo wu p'in ming ying han tui chao shou ts'e 230
危险货物品名英汉对照手册
Western Mandarin
Wu ch'e ylln jui 五車韻瑞
Wu ch'8 vlin fu
Wu ch'8 yun zhui 五車道 瑞
Wu fang vilan vin 五方元之
Yin h'io wu shu 立图工書
Wu ch'8 yun zhui 五車韻瑞  Wu fang yllan yin 五方元音  Yin h'io wu shu 音學五書  Yin hslleh wu shu 音學五書  Ying chung chih wu hslleh ming tz'u hui pien  118  118  118  119  120
日子五百 Ying chung chih wu halleh ming ta'u hui nien
其中植物学名詞彙編·
方 1 (B) 丁及 豆 果 动作



Ying chung chih wu ping li hsuleh ming tz'u
Ying chung tui chao i ch'uan hslleh ming tz'u
Ying han ch'iu chieh tso wen wen fa pien i ssu yung tz'u tien 121 英漢求解作文文法辨義四用辭典
Ying han k'un ch'ung hsleh tz'u tien
Ying han kunchongxue cidian
Ying han mo fan tzu tien 英漢模範字典073
Ying han nongxue mingci 英汉农学名詞 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Ying han nung halleh ming tz'u 英汉 农学名詞134
Ying han shuang chieh wei shih ta hsueh tzu tien
英漢雙 解章氏大學字典
Ying han tsao chih tz'u hui 英汉造纸词汇
Ying han tsung ho ti chih hsüeh tz'u hui
英汉综合地质学詞汇 .
Ying han t'u jang hslleh tz'u hui 英汉土土裹学词汇216
Ying han tui chao chung kung ch'ang yung yil hui pien
英漢對照中共常用語彙編
Ying han tui chao hua hsüeh hua kung ming tz'u hui pien 180
英漢對照化學化工名詞彙編
Ying han tzu jan ti li hstleh tz'u hui 英汉自然. 地理学词汇 233
Ying han wei sheng wu ming tz'u 英汉微生物名詞148
Ying han weishengwu mingci 英汉 微生物名詞148
Ying han wu chi hua ho wu ming tz'u 英汉无机 化合物名词 . 181
Ying han wujihuahewu mingci 英汉无机化合物名词181
Ying han yllan i hstleh ming tz'u 英汉园艺学名詞198
Ying han yuanyixue mingci 英汉园艺学名詞:······198
Ying hua ch'eng yil ho pi tzu chi 英華或语合墅字集 · · · · 067
Ying yung hua halleh tz'u tien 應用化學辞典······182
ノベ・バブル ヤ 町丁丁、



Ying zhong zhiwu binglixue mingci						
Yd p'ien 玉篇						123
Yu ting p'ien tzu lei pien 惟定	. 駢字類編.	• •		•		084
Yilan i hsileh ming tz'u 園藝學	名詞		• •			199



## Title Index for Japanese Dictionaries

Arrangement of the Chinese characters according to an alphabeti-	
cal system, with Japanese dictionary of 8000 characters and	
list of 22,000 characters	)2
Beginners'dictionary of Chinese-Japanese characters, with common	
abbreviations, variants and numerous compounds 003,004,005,00	)6
Bol'shoi iaponsko-russkii slovar'	)7
Brinkley's Japanese-English dictionary	
Bunrui noson goi 分類農村語彙	24
Bunseki kagaku jiten 分析化学辞典	74
Chih wu holleh ta tz'u tien 植物學大辭典	
Chu-nichi daijiten 中日大辭典	
Comprehensive listing of Japanese names with telecode numbers 20	
Comprehensive listing of Japanese names with telecode numbers.	
Supplement	)6
Daijiten 大字典	27
Dictionary of biological terms, English-Japanese, Japanese-English 13	37
A Dictionary of Japanese and English idiomatic equivalents 02	29
Dictionary of synonyms and antonyms	36
The Dictionary of terms used in entomology	36
Duden zukai ei-wa jiten ドゥーデン図解英和辞典03	33
Ei wa doku shokubutsugaku yogo shinjiten	37
Ri-wa wa-ei seibutsugaku yogo jiten	37
英和和英生物学用語辞典	
An Elementary kanji list for engineers and physical scientists 22	
Engei daijiten 圆鏊大辭典	)4
Engeigaku yogoshu 園芸学用語集19	15
English, Chinese, Japanese lexicon of bibliographical, cataloguing	
and library terms	0(
The English duden	33



English-Japanese & Japanese-English new chemical dictionary 179
An English-Japanese dictionary of the spoken language 034
English-Japanese mechanical dictionary of useful expressions &
terms
Gendai chu-nichi jiten 現代中日辞典036
Genshiryoku handobukku 原子カハンドブック
Genshoku nihon ringyo jumoku zukan
Genshoku zusetsu shokubutsu daijiten 原色圖 說植物大喬典. 157
A Glossary of entomology
A Glossary of Japanese neologisms
A Glossary of the botanical terms
Guide to 14 Asiatic languages
Hakko kogyo yogo jiten 尧 酵工業用語辞典219
Handbook of foods and nutrition
Hyojun kan-wa jiten標準漢和辞典
Illustrated important forest trees of Japan
Index of Chinese characters in Hepburn's dictionary
Incuye's Japanese-English dictionary
A Japanese & English glossary of forestry terms
A Japanese dictionary of Chinese characters and compounds 027
Japanese-English and English-Japanese dictionary
Japanese-English dictionary 045,046,047,170
Japanese-English-French dictionary of oceanographic and fisheries
terms
Japanese-English glossary of botanical terms
A Japanese-English pocket dictionary
Japanese names, a comprehensive index by characters and readings . 207
Japanese names and how to read them; a manual for art collectors
and students
Japanese personal names
Japanese surnames



The Jitsuyo shokubutsumeii 実用植物名彙
Jukugo chukai zotei kan-wa-chu jiten 熟語註解漢和中辭典 049
Kagakushiki jiten 化学式辞典
Kaiyo suisangaku yogo jiten 海洋水產学用語辞典190
Kaju engai shojiten 果樹園藝小事典
Kan jiten 漢字典
Kan-wa-chu jiten 漢和中辭典049
Kan-wa jiten 漢和辞典
Kan wa na jiten
Katsuyo kikai ei-wa jiten 活用機 木戒 契和辞典204
Keizai shingo jiten 経済新語辞典
Kenkyusha English-Japanese dictionary: commercial and technical
terms
Kenkyusha shin wa-ei daijiten 研究社新和英大辞典057,058
Kenkyusha's new English-Japanese dictionary on bilingual
principles
Kenkyusha's new Japanese-English dictionary
Kodansha's new world English-Japanese dictionary
Kogai jiten 公害辞典
Konchu
Konchugaku jiten 昆虫学辞典
Konchugaku jutsugo jiten 昆蟲 學術語辭典186
Konsaisu wa-ei jiten コンサイス和英辭典090
Kotoba no izumi ことばの泉
A Librarian's handbook for use in Chinese-Japanese collections 211
List of Japanese periodical titles together with English equiva-
lents, usages, examples and alphabetical index of English terms 201
Major pests of economic plants in Japan
Meiji benran 銘字便覽
Modern Chinese-Japanese dictionary
The Modern reader's Japanese-English character dictionary 075,076,077



Most important Japanese terms frequently encountered in handling
printed Japanese materials
Names of Japanese foods in Japanese and English
New standard Japanese-English dictionary
New world ei-wa jiten ニューワールド英和辞典 080
Nichi-ei-futsugo taisho kaiyo suisangaku yogo jiten190 日英仏語文明語洋水產学用語辞典
Nichi-ei jiten 日英裔典
Nihon daigyokuhen 日本大王 答
Nihon daigyokuhen 日本大王篇····································
Nihonjin no sei 日本人の生
Nogyo daijisho 農業大辭書
Nogyo kanken goshu; nihongo-iluko oyobi iluko-nihongo 127 農業関係語集;日本語一仁口語及び仁口語一日本語
Nogyo shingo jiten 農業新語辞典
Nogyo shojiten 農業小辞典
Noka no jiten
Noka no jiten
Noms indigenes d'un choix de plantes du Japon et de la Chine,
determines d'apres les echantillons de l'herbier des Pays-Bas a
Leyde
Norin byogaichu meikan 農林店害虫名鹽189
Nyuwarudo ei-wa jiten ニューワールド英和辞典080
Obursha hyojun kan-wa jiten 旺文社標 学漢和辞典 082
Ringyo hyakka jiten
Romanized English-Japanese, Japanese-English dictionary 085
Ruigigo jiten 類義語 辞典
Ruigigo jiten 類義語 辞典
Saishin kan-ei jiten 最新漢英辞典075,076,077
Saishin kan-ei jiten 最新漢英辞典
Saishin kokugo jiten 最新用连接要
Saishin konsaisu ei-wa jiten 最新コンサイス 契和 解央・・・・091



Sanseido's concise Japanese-English dictionary
Sanseido's new concise English-Japanese dictionary
Sanshigaku yogoshu 蚕糸学用語集
Scientific Japanese: Part 2; an elementary kanji list for engineers
and physical scientists
Seibutsugaku shojiten 生物学小辞典131
Shin ei-wa daijiten 新英和大辭典
Shin meikai kokugo jiten 新明解国語辞典092
Shin sutandado wa-ei jiten新スタンダード和英辞典 093
Shingo joshiki jiten新語常識辞典094
Shinsen shokubutsu kan-wa jiten 新撰植物漢和字典167
Shin'yaku kan-wa daijiten 新譯漢和大辞典
Shokai kan-wa daijiten 詳解漢和大字典
Shokubutsu meii 植物名彙
Shokubutsugaku jii植物學字彙····································
Shokumotsugaku yogo jiten 食物学用語辞典193
Shutin nogei jiten 和珍農藝辭典
A Standard Japanese-English dictionary
Suisan yogo jiten 水產用語辞典
Sutandado wa-ei daijiten スタンダード和英大高神・・・・・ 099
Takenobu wa-ei daijiten 武信和英大辭典105
Takenobu's Japanese-English dictionary
Tung wu halleh ta tz'u tien 動物學大辭典144,145
Ueda's daijiten
An Unabridged Japanese-English dictionary
Vocabulaire Japonais-Anglais-Fransais de l'oceanographie et des
peches
A Vocabulary of agricultural terms, Japanese-Iluko and Iluko-
Japanese
Vortaro de analiza kemio
Wa-ei daijiten 和英大辭典



Wa-ei ei-wa gorin shusei和英英和語林集成	045	5,046
Wa-ei ei-wa ringyo goi 和英英和林業語彙······		. 229
Wa-ei heiyo penji iri saishin kokugo jiten		
和英併用人了字入了最新国語辞典		
Wa-ei jiten 和英辭典		044
Wa-ei jukugo kanyoku jiten 和英熟語慣用句辞典		. 029
Wa-ei shin jiten 和英新辭典		. 048
Wa-ro daijiten和露大辞典		. 007



## Title Index for Korean Dictionaries



## Author Index

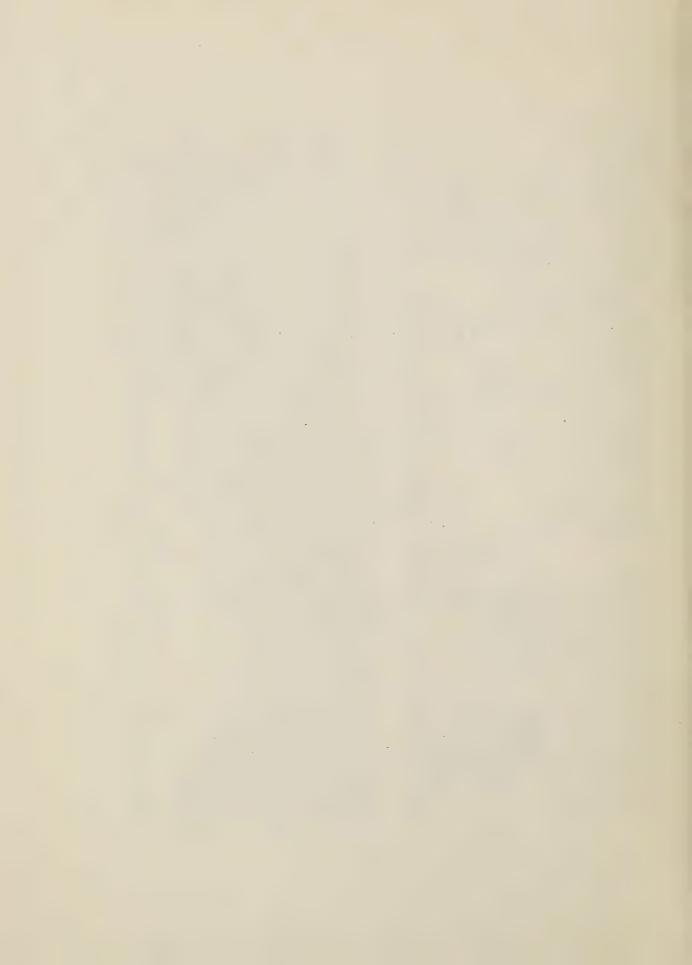
Akatsuka Kiyoshi 赤土家 /	史 082	Fang I 方毅	115
Akebota Natsuo朱牟田夏春		Fei, C.Y. 費景雲	022
Aoki Junichi	243		,035
Bailey, Don C.	037	Fujii Toshishige 藤井利重	196
Baller, F.W.	001	Fujita Nintaro 藤田仁太郎	054
Bird, R. Byron	227	Gale, James Scarth	059
Boyd, Andrew	239	Giles, Herbert Allen	015
Brinkley, Frank	008,170	Gillis, Irvin Van Gorder 209	,210
Byrd, Caroline Rixford	165,166	Goodrich, Chauncey	249
Caldwell, John S.	127	Grainger, Adam	117
Chang Ch'i-ch'un 张共春	013,234	Hamano Tomosaburo 清野知言	7095
Chang Sam-ch'i 張三植	104	Hashimoto Yoshiro橋本吉郎	179
Chang Shih-liu 張世奎	073,116	Hasimoto Kitiro 橋本吉郎	179
Chang Sung-un	060	Hattori Unokichi 服部宇之吉	096
Chen Charles K.H.	211	Hepburn, J.C. 043,045	
Chen Ch'ih-shan	242	Hobart-Hampden, Ernest M.	034
Chen, K.G.	142	Hoffmann, Johann Joseph	162
Chen Meng-hsien 陳孟陽	175	Hou K'uan-chao 侯寬 日召	156
Cheng Yi-li 鄭易里	108	Hsia, Ronald	030
Chiang T'ieh 江 金载	110	Hstl Shen 許慎	098
Chin Hsien-tseng	019	H'U Shan 言午 作	098
Ch'oe Ki'won 崔基元	071	Huang Shih-fu 黃士復	110
Chu Chi'hsllan 朱積 光宣	182	Huang Su-feng 黄素封	177
Ch'u Chiao-sheng 储林公	Ė 131	IAzychkov, S.V.	088
Chu Tsu-mou 朱祖謀	042	Inagaki Choten 稻垣長典	193
Corwin, Charles	029	Inagaki Ippei 稻坦乙內 130	,133
Couvreur, Seraphin	032	Inoue Nobutoki 井上宣 時	222
Cowles, Roy T.	009	Inouye Jukichi #上十吉	044
Doolin, Dennis J.	016	Ishida Masato 石田昌人	186



Ishii Takeyoshi 石井勇義	194	Lee Ye-ha 李	072
Ishikawa Eei 古梅是夏	081	7 1	079
Ishikawa Rinshiro石川林四郎	091	Li Shih-te 李仕德	107
Ishikawa Ryosuke	243	Li Sun-chai 李源 恋	119
Iwasaki, Y.	170	Li Wan Chung 李文仲	111
Iwazumi Ryoji 岩住良治	129	Li Wen-chung 李文中	111
Kaneko Hidenosuke 全子秀之助	191	Lin, Yutang 林語堂	066
Katsumata Senkichiro	057	Ling Chih-lung 凌稚隆	118
Kauh Kwang-man 洪光金	078	Ling I-tung 凌从棒	118
Kawakami Saburo	237	Liu, Chung-ch'ien 劉仲讓	223
Kawamoto Shigeo 川本茂 雄	080		067
Kim Hyo-rok 金孝禄	184	Mamiya Fujio	201
Kindaichi Kyosuke全田一京助	092	Manabe Ryoichi 真鍋良一	033
Ko Kwang-man 洪光全	078	Martin, Samuel E.	060
Kojima Hironaka小島弘仲	222	Masakata Ishibashi	034
Kondo Yasuo 近藤康男	129	Masuda Koh 增田 紅岡	058
Konrad, N.I.	007	Mateer, Ada Haven	039
Koop, Albert J.	208	Mathews, Robert Henry 068,069,	070
Kosaka Junichi香坂順一	036	Matsumura Jinzo	
Koyanagi, S.小柳司氣太	096	松村任三 165,166,168,	169
Ku Shih 顧氏	120	Matsumura, K.	170
Ku Ting-lin 顧亭林	120	Matsushima Taneyoshi 松島種美	160
Ku Yeh-wang 顧野王	123	, L 1	200
Kung Min 藍 敏	109		086
Kuo Cheng 235,	236	Mori Kenkichi 森卷吉	048
Kuo Ming-ta 郭明達	177	Mori Osamu 森 訥	049
Kuo, P.W. 郭秉文	116	Morrison, R.	252
Kwon Chung-hye 權重提	072	Murakoshi Michio村走吃三千男	157
Lau Chung-him 劉仲課	223	Nagano Kei 長野数	141
	060	Nagano Tametake 永野為武	137



31 - 7	ol o		
Nakane Takehiko	243	Takahashi Morio	085
Nanjo, F.	170	Takakusu Junjiro高楠順次	B047
Nelson, Andrew N. 075,076	,072	Takehara Tsuneta 幼原常太	099
Nitobe, I.新渡户稻造	047	Takenobu, Y. 武信由太郎	105
Nomura Yoshihiro 野村好弘	222	Tanaka Chozaburo 田中長三郎	129
Ohiai, N. 溶合直文,	061	Tanaka Tyozaburo	202
Okaji Sakae 固地業	204	T'ang Hsin-yil 湯心豫	203
Okakura Yoshi saburo		Ting Kuan-ch'i 丁店 奇	151
岡倉由三郎 055	,066	Tokugawa Munemasa 徳川宗 賢	086
Okubo Samuro 大久保三郎	158	Tsai, W.H. 禁劉文漢	022
O'Neill, P.G.	207	Ts'ai Wen-jung 秦文学 013	,234
Ota Jiro 太田次郎	141	Ts'ao Ch'eng-hsiu 曹成/终	108
Ota Tatsuo 太田辰夫	036	Ueda Mannen上田萬年	027
Pai Ping-ch'i 209	,210	Underwood, Joan V.	026
Parlett, Harold George	034	Wan Kuo-ting 萬國 鼎	040
Penn, Peter	030	Wang Ch'eng-ming 王 采 明	178
Quo, James C. 235	,236	Wang Chi-t'ao 王 積 清	180
Ridley, Charles P.	016	Wang, Fred Fangyu	245
Rose-Innes, Arthur		Wead, Katharine Howes 165	,166
003,004,005	,006	Whitney, W. Norton	043
Rozenberg, Otton Ottonovich	002	Wilder, George Durand	019.
Saida Kotaro 源田功大郎	158	Williams, Samuel Wells 102	,103
Sakuma Ei 佐久間英	212	Wong, Sybil	125
Sakurai Hiroshi	094	Wong, T. Theodore	023
Satow, Ernest Mason	034	Woo, T.M.	025
Schultes, H.	162	Woo, Z.T.	025
Shiraki Tokuichi素未得一	187	Wu, C.K. 吳志· 全国	022
Shu Hsin-ch'eng 舒新城112,113		Wu Keng-min 吳耒井民	131
Someya Tokugoro染谷德五郎		Wu, K.S. 吳黃祭王秀	022
Soothill, William Edward 100		Yagi Kunizo/人木邦造	167
Stroud, G. Luhrs	159	Yamaguchi Miki 山口造酒	048



Yanagida Kunio 柳田國男 124
Yang Joo-dong 来柱東 037
Yang Pao-ch'ang 楊葆昌 180
Yao Yllan-lun 処元 編 223
Yen, W.W. 023
Yu Hyong-ki 른 정 1 079



